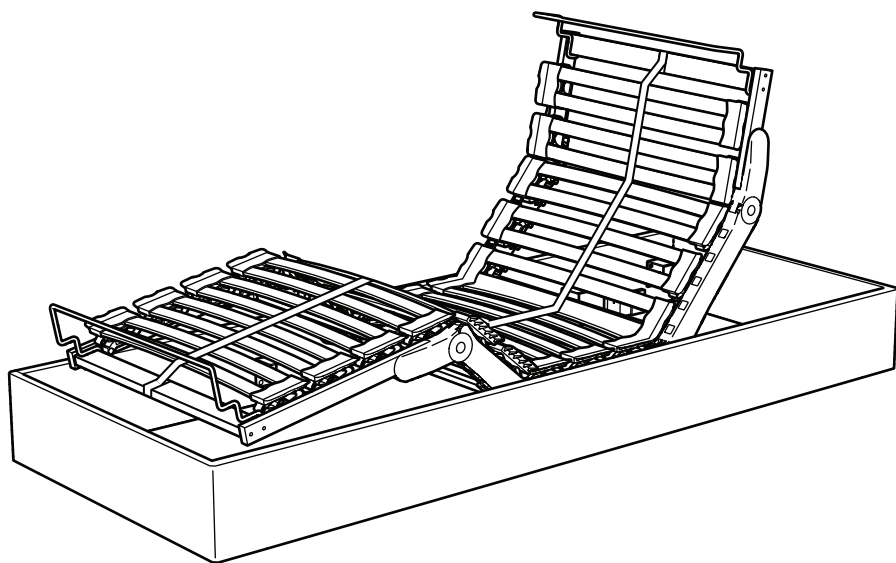


SULTAN ALSVÅG



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	5
FRANÇAIS	6
NEDERLANDS	7
DANSK	8
ÍSLENSKA	9
NORSK	10
SUOMI	11
SVENSKA	12
ČESKY	13
ESPAÑOL	14
ITALIANO	15
MAGYAR	16
POLSKI	17
LIETUVIŲ KLB	18
PORTUGUÊS	19
ROMÂNĂ	20
SLOVENSKY	21
БЪЛГАРСКИ	22
HRVATSKI	23
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	24
РУССКИЙ	26
SRPSKI	27
SLOVENŠČINA	28
TÜRKÇE	29
中文	30
繁中	31
한국어	32
日本語	33
BAHASA INDONESIA	34
BAHASA MALAYSIA	35
عربي	36
ไทย	37

INSTRUCTION DOCUMENT REGARDING SULTAN ALSVÅG BED

Manufacturer: IKEA of Sweden

Protection class: IP 20

Recommended relative humidity: 30% - 75%

Recommended ambient temp.: +10° - +40°C

Each user of this product should carefully read these instructions.

General information

The bed is operated by electric motors.

The bed is adjusted by using the remote control.

The head and foot sections are separately adjustable.

The motors stop automatically in the upper/lower end position.

The bed is overload protected by a temperature fuse.

Installation instruction

Connect the transformer and the remote control to the motors. As a strain relief for the plug the electric cables has to be fixed to the cable guide as shown in figure 3.

Put the plug in a wall socket.

Place the electric cables so that they are protected from damage.

The electric cables shall be allowed to move freely.

Instructions for use

The bed shall only be used as a bed allowing infinite adjustment of both the head section and the foot section, separately or together.

To adjust the position of the bed upwards/downwards, press the button with up/down arrow on the remote control.

The bed stays in the desired position when the button is released.

Do not adjust the bed upwards and downwards repeatedly.

If the bed is overloaded, the motors will stop. Wait for a while and then try again.

The bed should be placed with space around it.

In case of a power cut out both the head section and the foot section can be lowered manually. For instruction see figure 4. To re-engage the drive after manual lowering, see figure 5.

Safety instructions

Do not sit or stand on either the head section or the foot section unless the bed is in its horizontal position, see figure 6.

Adjustment of the bed upwards or downwards is associated with a certain squeeze hazard. To minimize this risk, take the following precautions:

The distance between the bed and surrounding fixed objects (bedside table, window-sill etc.) shall, to prevent the risk of squeezing of arm, be minimum 12 cm (4 3/4"), and to prevent the risk of squeezing other parts of the body, minimum 50 cm (19 3/4").

To eliminate other squeeze risks, there shall be an adequate distance to surrounding objects.

While adjusting the bed upwards or downwards the user shall keep a strict watch to prevent injury to other persons and damage to surrounding objects.

Make sure the wall socket is always easy accessible.

To break the current, pull out the plug from the wall socket.

The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

When leaving the bed out of sight, make sure that children are not playing with the equipment.

The bed must not be changed, added to or reconstructed.

Tampering with the electrical system is strictly prohibited.

If the power supply cable is damaged or if the bed ceases to function, contact your nearest IKEA store via phone or www.IKEA.com.

The bed should be safeguarded against humidity and should not be exposed to sunlight for longer periods.

Handling of remote control

The functions of the bed are activated by pressing the buttons on the remote control. See figure 7.

When the bed is left out of sight the remote control shall be kept out of reach of children.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SULTAN

ALSVÄG BETT

Hersteller: IKEA OF SWEDEN

Schutzklasse: IP20

Empfohlene Luftfeuchtigkeit: 30% bis 75%

Empfohlene Durchschnittstemperatur: +10° bis +40°C

Jeder, der dieses Produkt benutzt, sollte diese Anleitung sorgfältig beachten.

Allgemeine Information

Die Bedienung des Bettes erfolgt mit Hilfe von Elektromotoren.

Die Regulierung erfolgt per Fernbedienung. Rücken- und Fußteil lassen sich gesondert einstellen.

Die Motoren bleiben automatisch in der höchsten/niedrigsten Lage stehen.

Überlastschutz durch Temperatursicherung.

Montageanleitung

Den Transformator an die Motoren anschließen. Die Kabel werden gem. Abb. 3 am Motor befestigt.

Das Elektrokabel an eine Wandsteckdose anschließen.

Die Anschlusskabel so legen, dass sie nicht beschädigt werden können.

Die Anschlusskabel müssen frei beweglich bleiben.

Benutzung des Bettes

Das Bett darf nur als Bett benutzt werden und zwar so, dass stufenloses Bewegen des Kopf- und/oder Fußendes uneingeschränkt möglich ist.

Zum Verstellen der Bettposition nach oben/ unten auf der

Fernbedienung die Taste mit dem Pfeil nach oben/unten drücken.

Sobald die Taste losgelassen wird, stoppt das Bett in der

entsprechenden Position.

Das Bett nicht mehrmals hintereinander auf und ab bewegen. Bei Überbelastung des Bettes stoppen die Motoren. Eine Weile warten, dann erneut versuchen. Um das Bett herum sollte ausreichend Platz bleiben. Bei einem evtl. Stromausfall können Kopf- und Fußteil im Bedarfsfall manuell abgesenkt werden. Anleitung siehe Abb. 4. Zur Wiederinbetriebnahme des Bettmechanismus nach der manuellen Absenkung siehe Abb. 5.

Sicherheitsvorschriften

Befindet sich das Bett nicht in Horizontallage, darf man weder auf dem Kopf- noch auf dem Fußteil sitzen oder stehen; siehe Abb. 6.

Beim Hoch- bzw. Herunterfahren des Bettes besteht die Gefahr, dass man sich einklemmt. Deshalb bitte Folgendes beachten:

Um das Risiko auszuschließen, dass man sich einen Arm einklemmt, muss der Abstand des Bettes zu anderen Gegenständen (Nachtisch, Fensterbänke etc.) mindestens 12 cm betragen, um ein Einklemmen anderer Körperteile zu vermeiden, muss der Abstand mindestens 50 cm betragen.

Um sonstige Einklemm-Risiken zu vermeiden muss jeweils auf das Einhalten von ausreichend großem Abstand geachtet werden.

Bei dem Hoch-/Herunterfahren des Bettes muss der Benutzer sorgfältig darauf achten, dass keine Personen oder Gegenstände zu Schaden kommen.

Sicherstellen, dass der Anschluss zur Steckdose immer gut zugänglich ist.

Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (auch Kinder) konzipiert, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an ausreichend Erfahrung oder Kenntnissen mangelt und die nicht zu ihrer eigenen Sicherheit durch eine betreuende Person in die Verwendung des Produkts eingewiesen wurden.

Darauf achten, dass Kinder nicht unbeobachtet mit dem Bett spielen.

Das Bett darf nicht verändert, an- oder umgebaut werden.

Eingriffe in das elektrische System sind strikt untersagt.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Bett nicht korrekt funktioniert, bitte mit dem nächstgelegenen IKEA Einrichtungshaus telefonisch oder über Internet www.IKEA.de in Verbindung setzen.

Das Bett darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Das Bett darf auch nicht für längere Zeit starkem Sonnenlicht ausgesetzt werden.

Handhabung

Mit den Tasten auf der Fernbedienung wird das Bett wie in Abb. 7 verstellt.

Die Fernbedienung ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR LE LIT SULTAN ALSVÄG

Fabricant : IKEA of Sweden

Degré de protection : IP 20

Taux d'humidité ambiante recommandée :

30% - 75%

Température ambiante recommandée : +10°

- +40°C

Tous les utilisateurs de ce produit doivent lire attentivement ces instructions d'utilisation.

Généralités :

Le réglage du lit est effectué à l'aide de moteurs électriques.

Le lit est manœuvré à l'aide du boîtier de commande.

La partie "pied" et la partie "dos" se règlent séparément.

Les moteurs s'arrêtent automatiquement en fin de course en position haute/basse.

Protection de surcharge par fusible thermique.

Instructions de montage :

Connecter le transformateur et le boîtier de commande aux moteurs. Pour réduire la tension de la prise, les câbles doivent être connectés au guide de câble comme indiqué sur la figure 3.

Brancher la fiche du cordon d'alimentation sur une prise murale.

Placer les câbles électriques de façon à ce qu'ils ne puissent être endommagés.

Les câbles d'alimentation doivent pouvoir bouger librement.

Instructions d'utilisation

Ne peut être utilisé que comme lit permettant le réglage en continu de la partie "pied" et la partie "dos", ensemble ou séparément.

Pour monter ou baisser, appuyer sur le bouton du boîtier de commande présentant une flèche vers le haut ou vers le bas.

Le lit s'arrête à la position souhaitée dès qu'on relâche le bouton.

Eviter de monter et baisser le lit plusieurs fois de suite.

En cas de surcharge du lit, les moteurs s'arrêtent automatiquement. Attendre un peu avant de recommencer.

Prévoir une zone d'espace libre autour du lit.

En cas de coupure de courant, les parties "pied" et "dos" peuvent être baissées manuellement. Pour en savoir plus, voir figure 4. Pour manœuvrer le lit à nouveau à l'aide du boîtier de commande après le réglage manuel, voir figure 5.

Instructions de sécurité

Ne jamais se tenir assis ou debout sur la partie "dos" ou "pied" du lit quand celui-ci ne se trouve pas en position horizontale, voir figure 6.

Quand le lit est en mouvement, il peut y avoir un risque de pincement. Pour réduire ce risque : la distance entre le lit et tout autre objet fixe (table de chevet, rebord de fenêtre, etc.) doit être au moins 12 cm (4 3/4") pour éviter de coincer le bras ou de 50 cm (19 3/4") pour éviter de coincer d'autres parties du corps. Pour éliminer tout autre risque, il faut laisser une distance suffisante avec les autres objets. Avant de mettre le lit en mouvement, l'utilisateur doit veiller à ce qu'aucune personne ne puisse être blessée et qu'aucun objet à proximité ne risque d'être endommagé. Veiller à avoir toujours une prise murale facile d'accès.

Pour mettre l'appareil hors tension, saisissez la fiche et retirez-la de la prise.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, excepté sous surveillance ou après avoir reçu des instructions.

Lorsque le lit est laissé sans surveillance, veiller à ce que des enfants ne jouent pas avec l'équipement.

Le lit ne doit pas être modifié, agrandi ou transformé.

Toute intervention sur le système électrique est strictement interdite.

En cas de mauvais fonctionnement, contacter le magasin IKEA le plus proche de chez vous, par téléphone ou sur www.IKEA.fr.

Veiller à protéger le lit contre l'humidité et éviter de l'exposer trop longtemps au soleil.

Fonctionnement du boîtier de commande

Le lit est manœuvré à l'aide des boutons sur le boîtier de commande. Voir figure 7.

Quand le lit est laissé sans surveillance, tenir le boîtier de commande hors de la portée des enfants.

GEBRUIKSAANWIJZING SULTAN ALSVÅG BED

Fabrikant: IKEA of Sweden

Beschermingsklasse: IP 20

Aanbevolen luchtvochtigheid: 30% - 75%

Aanbevolen gemiddelde temperatuur: +10

° - +40 °C

Lees altijd eerst zorgvuldig de
gebruiksaanwijzing door voor gebruik.

Algemene informatie

Verstelbaar bed met elektromotoren

Te verstellen m.b.v. de handbediening.

Het hoofd- en het voeteneinde zijn

afzonderlijk verstelbaar.

De elektromotoren stoppen automatisch op
de hoogste en de laagste stand.

Het bed is door een thermische zekering
beveiligd tegen overbelasting.

Installatie

Sluit de transformator aan op de motoren.

Sluit de snoeren aan op de motor volgens
figuur 3.

Steek de stekker in een stopcontact.

Zorg dat de snoeren niet beschadigd kunnen
raken en dat ze niet bekneld zitten.

Het elektrasnoer moet vrijelijk kunnen
bewegen.

Gebruiksaanwijzing

Het bed is bruikbaar als bed waarvan het
hoofd- en het voeteneinde traploos en los
van elkaar of tegelijkertijd verstelbaar zijn.

Druk op de omhoog/omlaag toets op de
afstandsbediening om het bed in hoogte te
verstellen.

Zodra het bed de gewenste positie heeft
bereikt, laat je de toets los en behoudt het
bed zijn positie.

Het bed is niet geschikt om constant
omhoog en omlaag te bewegen.

Bij overbelasting vallen de motoren uit.

Probeer het na een tijdje opnieuw.

Hou voldoende ruimte vrij rondom het bed.

Bij stroomuitval kunnen het hoofdeinde en
het voeteneinde handmatig omlaag worden
gedaan. Voor instructie zie figuur 4. Voor

instructie hoe het bedmechanisme weer
moet worden aangesloten na handmatige
bediening, zie figuur 5.

Veiligheidsvoorschriften

Wanneer het bed niet in de horizontale
stand staat, mag men niet op het rug- of
voetdeel gaan zitten of staan, zie figuur 6.
Wanneer het bed omhoog of omlaag wordt
gezet kan er risico zijn voor beklemming.
Om dit risico te verminderen, geldt het
volgende:

De afstand tussen het bed en de vaste
voorwerpen eromheen (b.v. nachttafeltje,
vensterbank) moet worden aangepast
wanneer er beklemmingsgevaar voor
de armen bestaat. De afstand moet ten
minste 12 cm bedragen en wanneer er
beklemmingsgevaar voor het lichaam
bestaat, moet de afstand ten minste 50 cm
bedragen.

Verder moet de afstand tot voorwerpen
eromheen dusdanig zijn dat ook andere
vormen van beklemmingsgevaar worden
geëlimineerd.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik
door kinderen of personen met verminderde
lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke
vermogens, of die gebrek aan ervaring
of kennis hebben, tenzij iemand die
verantwoordelijk is voor hun veiligheid
toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd
hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
Wanneer er geen volwassene bij het bed
aanwezig is, zorg dat de kinderen er niet
mee gaan spelen.

Het bed mag niet worden gewijzigd,
aangebouwd of verbouwd.

Wijzigingen aan het elektrische systeem zijn
totaal verboden.

Wanneer het netsnoer beschadigd is of het
bed niet goed werkt, neem contact op met
het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis
(telefonisch) of via ikea.nl

Het bed mag niet worden blootgesteld aan
vocht.

Stel het bed evenmin gedurende lange tijd
bloot aan fel zonlicht.

Handhaving

Met de knoppen op de handbediening
kunnen de functies van het bed worden
bediend volgens figuur 7.

Wanneer er geen volwassene bij het bed is,
moet de handbediening buiten bereik van
kinderen worden bewaard.

ANVISNINGER VEDRØRENDE SULTAN

ALSVÅG SENG

Producent: IKEA of Sweden

Beskyttelsesklasse: IP 20

Anbefalet relativ luftfugtighed: 30% - 75%

Anbefalet omgivende temperatur: +10° - +40°

Enhver bruger af produktet skal læse disse anvisninger grundigt.

Generel information

Sengen betjenes ved hjælp af elektriske motorer.

Sengen indstilles ved hjælp af fjernbetjeningen.

Hoved- og fodsektion kan indstilles hver for sig.

Motorerne stopper automatisk i den øverste/ nederste position.

Sengen er beskyttet mod overbelastning af en temperatursikring.

Monteringsanvisninger

Slut transformer og fjernbetjening til motorerne. For at mindske belastningen på stikket skal ledningerne fastgøres til kabelskinnen som vist i figur 3.

Sæt stikket i en stikkontakt i væggen.

Placer ledningerne, så de ikke bliver beskadigede.

Ledningerne må ikke kunne komme i klemme.

Brugsanvisning

Sengen må kun bruges som seng med trinløs indstilling af både hoved- og fodsektion, sammen eller hver for sig.

Tryk på knappen med pil op/pil ned på fjernbetjeningen for at indstille sengens position opad eller nedad.

Sengen bliver i den ønskede position, når du slipper knappen.

Sengen må ikke indstilles opad eller nedad flere gange efter hinanden.

Hvis sengen overbelastes, stopper motorerne. Vent et øjeblik, og prøv igen. Sengen skal placeres, så der er plads omkring den.

I tilfælde af strømsvigt kan både hoved- og fodsektionen sænkes manuelt. Se anvisningerne i figur 4. Se anvisningerne i figur 5 for at sætte gearet i indgreb efter manuel sænkning.

Sikkerhedsanvisninger

Sid eller stå ikke på hverken hoved- eller fodsektion, med mindre sengen er indstillet i vandret position, se figur 6.

Indstilling af sengen op eller ned er forbundet med en vis risiko for klemeskader. For at minimere risikoen skal du tage følgende forholdsregler:

Afstanden mellem sengen og omgivende faste genstande (sengebord, vindueskarm osv.) skal, for at forebygge risikoen for at få en arm i klemme, være mindst 12 cm, og for at forebygge risikoen for at få andre dele af kroppen i klemme, være mindst 50 cm. For at undgå andre risici for klemeskader skal der være tilstrækkelig afstand til omgivende genstande.

Når sengen indstilles opad eller nedad, skal brugeren være meget opmærksom for at undgå, at andre personer og omgivende genstande kommer til skade.

Sørg for, at der altid er nem adgang til stikkontakten i væggen.

Træk stikket ud af stikkontakten i væggen for at afbryde strømmen.

Produktet må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller manglende erfaring eller viden, med mindre de er under opsyn eller har fået vejledning. Når du forlader sengen, skal du sørge for, at børn ikke leger med den.

Sengen må ikke ændres eller udbygges, og konstruktionen må ikke ændres.

Det er strengt forbudt at ændre på det elektriske system.

Hvis det strømførende kabel beskadiges, eller hvis sengen ophører med at fungere, skal du kontakte det nærmeste IKEA varehus pr. telefon eller via IKEA.dk.

Sengen skal beskyttes mod fugt og må ikke udsættes for sollys i længere tid ad gangen.

Håndtering af fjernbetjening

Sengens funktioner aktiveres ved at trykke på knapperne på fjernbetjeningen. Se figur 7.

Når sengen er uden opsyn, skal fjernbetjeningen opbevares utilgængeligt for børn.

LEIÐBEININGAR FYRIR SULTAN ALSVÁG RÚM

Framleiðandi: IKEA of Sweden

Verndarflokkur: IP 20

Ráðlagður meðalraki: 30% - 75%

Ráðlagður umhverfishiti: +10° - +40°C

Allir notendur þessarar vöru ættu að lesa þessar leiðbeiningar vandlega.

Almennar upplýsingar

Þetta rúm er rafknúið.

Rúmið er stillt með fjarstýringunni.

Hægt er að stilla höfðalagið og fótalagið sér. Mótorinn stöðvast sjálfkrafa í hæstu/lægstu stöðu.

Rúmið er verndað gegn yfirálagi með hitaöryggi.

Uppsetningarleiðbeiningar

Tengið straumbreytinn og fjarstýringuna við mótorinn.

Rafmagnssnúrnar þarf að festa við snúruhaldarann eins og sýnt er á mynd 3 til að koma minnka álag á rafmagnsklónum. Stingið klónni í rafmagnsinnstunguna. Staðsetjið rafmagnssnúrnar þannig að þeim sé hlíft við skemmdum. Rafmagnssnúrnar þurfa að geta hreyfst til.

Notkunarleiðbeiningar

Rúmið má aðeins nota sem rúm með ótal stillingum fyrir höfðalagið og fótalagið, saman eða í sitt hvoru lagi.

Ýtið á takka á fjarstýringunni með upp/niður ör til að færa rúmið upp/niður.

Rúmið festist í æskilegri stöðu þegar takkanum er sleppt.

Færið rúmið ekki endurtekið upp og niður.

Ef rúmið yfirálag myndast á rúminu hættir mótorinn að virka. Bíðið um stund og reynið svo aftur.

Rými þarf að vera í kringum rúmið þar sem það er staðsett.

Í rafmagnsleysi er hægt að lækka bæði höfuð- og fótalagið með handaflí. Sjá leiðbeiningar á mynd 4. Sjá mynd 5 fyrir leiðbeiningar um hvernig á að láta drifið virka aftur eftir að hafa fært rúmið niður með handaflí.

Öryggisleiðbeiningar

Sitjið hvorki né standið á rúmendunum nema það sé í láréttri stöðu, sjá mynd 6. Þegar rúmið er fært upp og niður getur verið hætt á að einhver klemmist. Til að draga úr hættu á slíku ætti að gera eftirfarandi ráðstafanir:

Bilið milli rúmsins og næsta fasta hlutar, eins og náttborðs eða gluggakistu, ætti að vera að minnsta kosti 12 cm til að handleggur klemmist ekki, og að minnsta kosti 50 cm til að aðrir líkamshlutar klemmist ekki. Gætið þess alltaf að hafa nægt bil á milli svo ekki sé hætt á að einhver klemmist.

Farið alltaf varlega þegar rúmið er fært upp og niður til að enginn slasist og ekkert skemmist.

Alltaf þarf að vera gott aðgengi að innstungu.

Til að rjúfa strauminn þarf að taka klóna úr innstungunni.

Börn, fólk með takmarkaða hreyfigetu eða aðrir sem ekki hafa fengið leiðsögn ættu ekki að nota tækið án eftirlits.

Börn ættu ekki að leika sér að stillingunum eftirlitslaus.

Ekki má breyta rúminu, bæta við það eða endurbyggja það á nokkurn hátt.

Ekki má eiga við rafbúnað rúmsins.

Ef rafmagnssnúran er skemmd eða ef rúmið hættir að virka, ætti að hafa samband við þjónustuver IKEA eða leita upplýsinga á www.IKEA.is.

Rúmið ætti að verja gegn raka og ætti ekki að standa lengi í beinu sólarljósi.

Meðhöndlun fjarstýringu

Rúmið er stillt með því að nota takkana á fjarstýringunni. Sjá mynd 7.

Geymið fjarstýringuna þar sem börn ná ekki til.

INSTRUKSJONER TIL SULTAN ALSVÅG SENG

Produsent: IKEA of Sweden

Beskyttelsesklasse: IP 20

Anbefalt relativ fuktighet: 30 % - 75 %

Anbefalt temperatur på omgivelsene: +10°
- +40 °C

Alle brukere av dette produktet bør lese instruksjonene nøye

Generelt

Denne sengen heves og senkes med elektrisk motor

Sengen justeres med fjernkontroll

Hode- og fotende kan justeres hver for seg.

Motoren stoppes automatisk i øverste/laveste posisjon.

Sengen er beskyttet mot overspenning med en temperatursikring.

Installeringsinstruksjoner

Koble transformatoren og fjernkontrollen til motorene. For å unngå strekking av støpselet, skal kablene festes til kabelguiden som vist i figur 3.

Sett støpselet i en stikkontakt.

Plasser de elektriske ledningene slik at de er beskyttet mot skader.

De elektriske ledningene skal kunne beveges fritt.

Instruksjoner for bruk

Sengen skal kun brukes som seng. Det kan gjøres utallige justeringer av både hode- og fotende, separat eller hver for seg.

For å heve eller senke sengen, trykk på knappene med pil opp og pil ned på fjernkontrollen.

Sengen holder seg i ønsket posisjon når du slipper knappen.

Ikke juster sengen opp og ned sammenhengende over lang tid.

Dersom sengen overbelastes stopper motorene. Vent litt og prøv igjen.

Sengen bør plasseres frittstående (med plass rundt).

I tilfelle strømstans kan både hode- og fotende justeres manuelt. For instruksjoner, se figur 4. For å restarte mekanismen etter manuell justering, se figur 5.

Sikkerhetsinstruksjoner

Ikke sitt eller stå på hode-/fotende med mindre sengen er i horisontal posisjon, se figur 6.

Heving og senking av sengen er forbundet med en viss klemfare. For å minimere denne faren, ta følgende forhåndsregler:

Avstanden mellom sengen og faste gjenstander i nærheten (nattbord, vinduskarm etc.) bør, for å unngå fare for å klemme armen, være minst 12 cm, og for å forhindre at andre deler av kroppen kommer i klem, bør avstanden være minst 50 cm. For å unngå andre klemskader, skal det være god nok avstand til gjenstander i nærheten.

Når du hever eller senker sengen, må brukeren følge godt med for å unngå skader på andre personer eller gjenstander i nærheten.

Sørg for at veggkontakten alltid er enkelt tilgjengelig.

Sengen med elektrisk motor skal ikke brukes av barn eller personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental funksjon, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre instruksjoner er blitt gitt.

Sørg for at barn ikke leker med utstyret når sengen er uten tilsyn.

Sengen må ikke endres på.

Det er strengt forbudt å eksperimentere med det elektriske systemet.

Dersom strømledningen skades, eller sengen slutter å fungere, ta kontakt med ditt nærmeste IKEA-varehus på telefon eller på www.IKEA.no.

Sengen må beskyttes mot fukt, og skal ikke eksponeres for sollys i lengre perioder.

Hvordan bruke fjernkontrollen

Sengens funksjoner aktiveres ved å trykke på knappene på fjernkontrollen.

Se figur 7.

Når sengen er uten tilsyn skal fjernkontrollen holdes utenfor barns rekkevidde.

SULTAN ALSVÅG -SÄNGYN KÄYTTÖOHJEET

Valmistaja: IKEA of Sweden

Kotelointiluokka: IP 20

Suosittelava ilman suhteellinen kosteus:

30–75 %

Suosittelava huoneilman lämpötila: +10–

+40 °C

Jokaisen tätä tuotetta käyttävän on luettava huolellisesti nämä ohjeet.

Yleistä

Sängyn asentoa säädetään

sähkömoottoreiden avulla.

Säätäminen tapahtuu kaukosäätimen avulla.

Sängyn pääpuolta ja jalkopäätä voidaan

säätää erikseen.

Moottorit sammuvat automaattisesti, kun

ylin/alin asento on saavutettu.

Moottoreissa on lämpösulakkeet

ylikuormittumisen ehkäisemiseksi.

Asennusohjeet

Liitä muuntaja ja kaukosäädin moottoreihin.

Johdot liitetään kuvan 3 osoittamalla tavalla.

Laita pistotulppa pistorasiaan.

Aseta johdot niin, että ne eivät ole alttiina vaurioille.

Johtoja tulee voida liikutella vapaasti.

Sängyn käyttö

Sänkyä saa käyttää vain sen alkuperäiseen

käyttötarkoitukseen, ts. sängynä, jonka

pääpuolta ja jalkopäätä on mahdollista

säätää portaattomasti yhdessä tai erikseen.

Säätääksesi pääpuolta tai jalkopäätä,

paina kaukosäätimessä olevaa ylös tai alas

osoittavaa nuolinappulaa.

Kun olet saavuttanut haluamasi asennon,

vapauta nappula, jolloin moottorit

pysähtyvät.

Älä säädä päätyjä useita kertoja ylös alas peräkkäin.

Jos sängyllä on liikaa painoa, moottorit

sammuvat. Odota hetki ja yritä uudelleen.

Sänky tulee sijoittaa niin, että sen ympärille jää tilaa.

Sähkökatkoksen aikana pääpuolta ja

jalkopäätä voidaan laskea manuaalisesti.

Ohjeet kuvassa 4. Ohjeet sängyn

säätömekanismin aktivoimiseksi

manuaalisen säätämisen jälkeen kuvassa 5.

Turvallisuus

Älä istu tai seiso pääpuolen tai jalkopään päällä, elleivät ne ole ala-asennossa, katso kuva 6.

Sängyn asennon säätämiseen liittyy tietty puristumisvaara. Puristumisriskin pienentämiseksi:

Sängyn ja sen vieressä olevien kiinteiden esineiden (yöpöydän, ikkunalaudan jne.) etäisyyden on oltava: pääpuolella käsivarren puristumisvaaran estämiseksi vähintään 12 cm:n väli ja muiden ruumiinosien puristumisen estämiseksi vähintään 50 cm:n väli. Puristumisriskin pienentämiseksi sänky tulee muutenkin sijoittaa niin, ettei se ole liian lähellä muita esineitä

Kun säädät sängyn asentoa, valvo, ettei mikään tai kukaan jää puristuksiin.

Varmista, että pistotulpan saa helposti irti pistorasiasta tarvittaessa.

Virran saat katkaistua irrottamalla pistotulpan pistorasiasta.

Sänky ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden aistit, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai tiedon ja kokemuksen puute rajoittavat laitteen turvallista käyttöä ellei heitä valvota tai opasteta.

Kun poistut sängyn luota, huolehdi, etteivät lapset leiki sängyllä.

Sänkyä ei saa muunnella millään lailla eikä siihen saa vaihtaa osia.

Sähkölaitteiston muuttaminen on ehdottomasti

kielletty.

Jos virtajohto vaurioituu tai jos sänky ei toimi, ota yhteyttä lähimpään IKEA-tavarataloon soittamalla tai netin kautta: IKEA.fi

Sänky tulee suojata kosteudelta, eikä sitä saa altistaa pitkiä aikoja auringonvalolle.

Kaukosäätimen käsitteleminen

Sängyn säätäminen tapahtuu

kaukosäätimen nappeja painamalla. Katso kuva 7.

Kun poistut sängyn luota, laita kaukosäädin lasten ulottumattomille.

INSTRUKTIONSHANDLING FÖR SÄNG SULTAN ALSVÅG

Tillverkare: IKEA OF SWEDEN

Kapslingsklass: IP 20

Rekommenderad luftfuktighet: 30% - 75%

Rekommenderad medeltemperatur: +10

° - +40 °C

Varje person som ska använda denna produkt, ska noggrant ta del av denna instruktionshandling.

Allmän information

Inställningar av sängen sker med hjälp av elmotorer.

Sängen manövreras med handreglaget.

Individuell inställning av rygg- och fotdel.

Motorerna stannar automatiskt i övre/nedre ändläget.

Temperatursäkring mot överbelastning.

Installationsanvisning

Anslut transformatorn till motorerna.

Kablarna fästs i motorn enligt figur 3.

Anslut elkabeln till ett vägguttag.

Placera elkablarna så att de ej kommer till skada.

Elkabeln måste ha fri rörlighet.

Sängens användning

Sängen får endast användas som säng med möjlighet att steglöst justera både huvudändan och fotändan separat eller tillsammans.

För att ändra inställning uppåt/nedåt tryck på manöverknapp med pil uppåt respektive nedåt.

Sängen stannar i önskat läge när du släpper knappen.

Undvik att köra sängen upp och ned flera gånger i följd.

Vid överbelastad säng stannar motorerna.

Vänta då en stund, så kan du köra igen.

Sängen ska placeras fritt.

Om det skulle bli strömavbrott kan både huvudändan och fotändan sänkas manuellt.

För instruktion se figur 4. För instruktion hur sängens mekanism kopplas åter efter manuell sänkning se figur 5.

Säkerhetsföreskrifter

Då sängen är i annat än i horisontalläge får man inte sitta eller stå på varken rygg- eller fotdelen, se figur 6.

När sängen körs upp eller ner kan klämrisk förekomma. För att minska denna risk gäller följande:

Avstånd mellan sängen och omgivande fasta föremål (t.ex. nattduksbord, fönsterhyllor m.m.) ska anpassas så att när klämrisk för arm finns, ska avståndet vara minst 12 cm (4 3/4"), och när klämrisk för kroppen finns, ska avståndet vara minst 50 cm (19 3/4").

I övrigt ska avståndet till omgivande föremål vara sådant att även andra typer av klämrisker elimineras.

När sängen körs upp/eller ned ska användaren hålla uppsikt så att ingen annan person eller omgivande föremål kan komma till skada.

Se till att anslutningen till vägguttaget alltid är lättillgängligt.

För att bryta strömmen, dra ut kontakten ur vägguttaget.

Denna apparat är inte avsedd att användas av barn eller personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap om inte de är under uppsikt eller har fått handledning i hur apparaten används. När sängen lämnas utan uppsikt, tillse att inte barn leker med utrustningen. Sängen får inte ändras, byggas till eller byggas om.

Ingrepp i det elektriska systemet är absolut förbjudet.

Skadas nätkabeln eller om sängen inte fungerar, kontakta närmaste IKEA varuhus via telefon eller www.IKEA.com.

Sängen bör ej utsättas för fukt.

Sängen bör ej heller utsättas för starkt solljus under en längre period.

Handhavande

Med knapparna på handkontrollen manövreras sängens funktioner enligt figur 7.

När sängen lämnas utan uppsikt ska handkontrollen förvaras oåtkomligt för barn.

INSTRUKTÁŽ K POSTELI SULTAN ALSVÄG

Výrobce: IKEA, Švédsko

Ochranná třída: IP 20

Doporučená relativní vlhkost: 30% - 75%

Doporučená okolní teplota: +10° - +40°C

Každý uživatel tohoto výrobku by si měl pečlivě přečíst tyto instrukce.

Všeobecné informace

Postel je ovládaná elektrickým motorem.

Nastavuje se pomocí dálkového ovládání.

Hlavová část a část na nohy se nastavují každá samostatně.

Motory se automaticky zastaví v nejvyšší/nejnižší poloze.

Teplotní pojistka chrání motor před zahřátím.

Pokyny pro instalaci

Transformátor a dálkové ovládání připojte k motorům. Elektrické kabely by měly být připevněny jako na obrázku 3.

Zapojte postel do zásuvky.

Elektrické kabely umístěte tak, aby jste se vyhlí jejich poškození.

Elektrické kabely by se měly volně pohybovat.

Pokyny k použití

Lůžko by se mělo používat pouze jako postel s nastavitelnou hlavovou a nožní částí, které se dají nastavovat samostatně, nebo společně.

Na nastavení postele směrem nahoru nebo dolů použijte šipky nahoru/dolů na dálkovém ovládání.

Po uvolnění tlačítka zůstane postel v požadované pozici.

Postel opakovaně nenastavujte nahoru - dolů.

V případě přetížení se motory zastaví. Chvilí počkejte a zkuste znovu.

Postel by měla mít okolo sebe volný prostor.

V případě přerušení přívodu elektrického proudu se dají části nastavit směrem dolů i manuálně. Viz obr. 4.

Pro uvedení do původního chodu po manuálním snížení se řiďte obr. 5.

Bezpečnostní pokyny

Nesedte, nebo nestůjte v hlavové nebo nožní části, pokud lůžko není v horizontální pozici, viz obr. 6.

Nastavení lůžka směrem nahoru nebo dolů je spojeno s nebezpečím skřípnutí. Abyste se tomuto nebezpečí vyhlí, dodržujte tyto bezpečnostní pokyny:

Vzdálenost mezi lůžkem a okolními předměty (nočním stolkem, parapetem, atd.), abyste zabránili přivřetí ruky, by měla být minimálně 12 cm a v případě jiných částí těla minimálně 50 cm. Všeobecným pravidlem je dodržování dostatečné vzdálenosti od okolních předmětů.

Při nastavování lůžka směrem nahoru nebo dolů vždy sledujte, zda v okolí není jiná osoba nebo předmět, aby nedošlo ke zranění nebo poškození předmětu.

Ujistěte se, že zásuvka ve stěně je snadno přístupná.

Pro zastavení odpojte.

Výrobek nesmí používat samotné děti nebo osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo lidé s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyly poučeny.

Pokud postel necháváte bez dozoru, ujistěte se, že si s ní děti nehrají.

Postel se nesmí pozměňovat, upravovat nebo opravovat. Zahrávat si s elektřinou je přísně zakázáno. Pokud se poškodí přívodový kabel, nebo pokud postel přestane fungovat, kontaktujte telefonicky nejbližší obchodní dům IKEA nebo navštivte www.IKEA.com.

Postel by měla být chráněna před vlhkem a neměla by být po delší dobu vystavována slunečnímu záření.

DOCUMENTO DE INSTRUCCIONES DE LA CAMA SULTAN ALSVÄG

Fabricante: IKEA of Sweden

Clase de protección: IP 20

Humedad relativa recomendada: 30%-75%

Temperatura ambiente recomendada: +10°-+40°C

Todos los usuarios de este producto deberían leer estas instrucciones atentamente.

Información general

La cama funciona con motores eléctricos.

La cama se ajusta con un mando a distancia. Las secciones de cabecero y pies se regulan por separado.

Los motores se detienen automáticamente cuando llegan al fin de la posición superior/inferior.

La cama está protegida del sobrecalentamiento con un fusible térmico.

Instrucciones de instalación

Conecta el transformador y el mando a distancia a los motores. Para que no hagan presión en el enchufe, los cables eléctricos deben fijarse a las guías como se muestra en la figura 3.

Conecta el enchufe a la toma eléctrica.

Coloca los cables eléctricos de modo que queden protegidos de cualquier daño.

Los cables eléctricos deben poder moverse libremente.

Instrucciones de uso

Sólo debe usarse como cama que permite una regulación ilimitada de las secciones de cabecera y pies, juntas o por separado.

Para regular la posición de la cama en su posición superior/inferior, presiona el botón con la fecha arriba/abajo en el mando a distancia.

La cama se detiene en la posición deseada cuando se suelta el botón.

No regules la cama una y otra vez hacia arriba/abajo repetidamente.

Si el motor se sobrecarga, se detendrá.

Espera durante unos instantes y vuelve a intentarlo de nuevo.

La cama debe situarse dejando espacio a su alrededor.

En caso de corte de suministro eléctrico, tanto la sección de cabecera como la de los pies pueden bajarse manualmente. Tienes las instrucciones en la figura 4. Para reactivar

el mecanismo de elevación tras una bajada manual, ver figura 5.

Instrucciones de seguridad

No te sientes o sitúes de pie sobre la sección de cabecero a no ser que la cama esté en posición horizontal, ver figura 6.

La regulación de altura de la cama implica cierto riesgo de aprisionamiento. Para minimizar el riesgo, toma las siguientes precauciones:

La distancia entre la cama y los objetos fijos que la rodeen (mesillas de noche, alféizares, etc.) deberá ser, para prevenir el riesgo de aprisionamiento de un brazo, como mínimo de 12 cm (4 3/4"), y para prevenir el riesgo de aprisionamiento de otras partes del cuerpo, como mínimo de 50 cm (19 3/4"). Para eliminar otros riesgos de aprisionamiento, deberá haber una distancia adecuada con los objetos a su alrededor.

Al levantar/bajar la cama, el usuario deberá permanecer atento para evitar lesiones a otras personas o daños a los objetos alrededor. Asegúrate de que el enchufe esté siempre accesible.

Para desconectar la corriente, desenchufa de la toma eléctrica.

La cama no puede ser usada por niños o personas con aptitudes físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que cuenten con supervisión o instrucción.

Cuando la cama esté sin vigilancia, asegúrate de que los niños no juegan con su equipo.

La cama no debe alterarse, ni acepta añadidos o reconstrucciones.

Está estrictamente prohibido intentar forzar el sistema eléctrico.

Si se daña el cable de alimentación eléctrica o si la cama deja de funcionar, ponte en contacto con tu tienda IKEA más cercana por teléfono o en www.IKEA.es.

La cama debería protegerse contra la humedad y no ha de exponerse a la luz del sol durante períodos prolongados.

Manejo del mando a distancia

Las funciones de la cama se activan presionando los botones del mando a distancia. Ver figura 7.

Cuando la cama esté sin vigilancia, el mando a distancia debe guardarse fuera del alcance de los niños.

ISTRUZIONI RELATIVE AL LETTO SULTAN

ALSVÄG

Produttore: IKEA of Sweden

Classe di protezione: IP 20

Umidità relativa raccomandata: 30% - 75%

Temperatura ambiente raccomandata: +10° - +40°C

Chiunque usi questo prodotto deve leggere e seguire attentamente queste istruzioni.

Informazioni generali

Il letto è azionato da motori elettrici.

Il letto viene regolato usando il telecomando.

La zona testa e la zona piedi sono regolabili separatamente.

I motori si fermano automaticamente a fine corsa nella posizione più alta/più bassa.

Il letto è protetto dal sovraccarico da un fusibile termico.

Istruzioni per l'installazione

Collega il trasformatore e il telecomando ai motori. Per ridurre la tensione sulla presa, i cavi elettrici devono essere fissati alla guida dei cavi, come illustrato nella figura 3.

Inserisci la spina in una presa a muro.

Sistema i cavi elettrici in modo che non rischiano di essere danneggiati.

I cavi elettrici devono potersi muovere liberamente.

Istruzioni per l'uso

Questo prodotto può essere usato solo come letto, permettendo una regolazione continuata sia della zona testa che della zona piedi, separatamente o insieme.

Per regolare la posizione del letto verso l'alto/verso il basso, premi il pulsante del telecomando con la freccia verso l'alto/verso il basso.

Il letto si ferma nella posizione desiderata quando lasci il pulsante.

Non regolare il letto verso l'alto/verso il basso più volte di seguito.

In caso di sovraccarico del letto, i motori si fermano. Aspetta qualche istante prima di riprovare.

Lascia dello spazio libero intorno al letto.

In caso di interruzione della corrente elettrica, la zona testa e la zona piedi si possono abbassare manualmente. Per maggiori dettagli, vedi la figura 4. Per riattivare il funzionamento a motore dopo l'abbassamento manuale, vedi la figura 5.

Istruzioni di sicurezza

Non sederti e non stare in piedi sulla zona testa o sulla zona piedi se il letto non è in posizione orizzontale. Vedi figura 6.

Quando il letto viene regolato verso l'alto o verso il basso, c'è il rischio di schiacciamento. Per ridurre questo rischio, prendi le seguenti precauzioni:

La distanza tra il letto e gli oggetti fissi circostanti (comodini, davanzi, ecc.) deve essere di almeno cm 12 (4 3/4") per prevenire il rischio di schiacciamento di un braccio e di almeno cm 50 (19 3/4") per prevenire il rischio di schiacciamento di altre parti del corpo.

Per il resto, la distanza dagli oggetti circostanti deve essere tale da prevenire qualsiasi altro rischio di schiacciamento. Quando il letto viene regolato verso l'alto o verso il basso, l'utente deve assicurarsi che non ci siano persone o oggetti circostanti che possono essere danneggiati.

Assicurati che la presa a muro sia sempre accessibile facilmente.

L'apparecchio non deve essere usato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di conoscenza ed esperienza, se non sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni dettagliate.

Quando il letto rimane incustodito, assicurati che non ci siano bambini che giocano con l'apparecchio.

Il letto non deve essere modificato, ampliato o ricostruito.

È assolutamente vietato manomettere il sistema elettrico o intervenire su di esso.

Se il cavo dell'alimentazione elettrica è danneggiato o il letto smette di funzionare, contatta il più vicino negozio IKEA telefonicamente o attraverso www.IKEA.com.

Il letto deve essere tenuto al riparo dall'umidità e non deve essere esposto alla luce del sole a lungo.

Come usare il telecomando

Per attivare le funzioni del letto, premi i pulsanti sul telecomando. Vedi la figura 7.

Quando il letto rimane incustodito, il telecomando va tenuto fuori dalla portata dei bambini.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A SULTAN ALSVÁG ÁGYHOZ

Gyártó: IKEA of Sweden

Mechanikai védettség: IP20

Ajánlott relatív páratartalom: 30% - 75%

Ajánlott környezeti hőmérséklet: +10° - +40°C

A termék használójának feltétlenül el kell olvasnia az alábbi útmutatásokat.

Általános információ

Az ágy elketromos motorral működik.

Az ágyat a távirányító segítségével lehet állítani.

A fej- és a lábrész külön állítható.

A legfelső és legalsó pozícióban a motor automatikusan leáll.

Az ágyat túlmelegedés elleni biztosíték védi.

Beszerelési útmutató

Csatlakoztasd a transzformátort és a távirányítót a motorhoz. A csatlakozó feszültségmentesítéséhez az elketromos kábeleket a kábel útmutató 3. ábrája szerint rögzíteni kell.

Dugd a csatlakozózt a fali aljzatba.

Rendezd úgy az elketromos kábeleket, hogy ne sérülhessenek.

Az elketromos kábeleknél szabad mozgást kell biztosítani.

Használati útmutató

Az ágyat úgy szabad csak használni, hogy mind a fej-, mind a lábrész bármely helyzetbe, külön is vagy együtt mozgatható legyen.

Az ágy helyzete felfelé vagy lefelé a távirányító föl/le nyilakkal jelölt gombjainak megnyomásával történik.

ha a gombot elengedjük, az ágy ugyanabban a helyzetben marad.

Ne állígtassuk az ágyat ismételt fel és le. ha az ágy túl van terhelve, a motor leáll.

Ilyenkor kis ideig várni kell, majd újra próbálkozni.

Az ágyat úgy kell elhelyezni, hogy legyen hely körülötte.

Áramszünet esetén mind a fejrész, mind a lábrész manuálisan is állítható. Ennek módját a 4. ábra szemlélteti. A manuális állítás után ismételt üzembehelyezéshez lásd a 5. ábrát.

Biztonsági előírások

Ne ülj vagy állj se a fejevégre, se a lábvégre addig, amíg az ágy vízszintes pozícióba nem kerül. Lásd az 6. ábrát.

Az ágy felfelé/lefelé állításakor számolni kell a becsípődés veszélyével. A kockázat csökkentése érdekében tedd meg a következő elővigyázatossági lépéseket: Az ágy és a környező rögzített tárgyak (éjjeliszekrény, ablakpárkány stb.) között legyen minimum 12 cm, a kéz becsípődésének elkerülése végett. A test többi részének becsípődése ellen a távolság minimum 50 cm legyen. Az egyéb becsípődések ellen tartsuk a megfelelő távolságot a környező tárgyakkal.

Az ágy felfelé/lefelé történő állításakor a használónak szigorúan ügyelnie kell, hogy más személy vagy tárgy ne sérüljön a működtetés közben.

Bizonyosodj meg róla, hogy a fali konnektor könnyen hozzáférhető.

Az áram megszakításához, húzd ki a csatlakozót a fali konnektorból.

A berendezést nem használhatják gyerekek, pszichikailag vagy mentálisan sérült emberek, vagy kevés gyakorlattal és tudással rendelkezők, kizárólag felügyelettel, az instrukciók elolvasása után. Mindig győződj meg róla, hogy a gyerekek nem játszanak a készülékkel.

Az ágyrészt soha ne cseréld ki, ne építsd át. Az elektronikus rendszer cseréje, befolyásolása szigorúan tilos. Ha az elektromosság zsinórja sérült vagy az ágy nem funkció szerint működik, keresd fel a legközelebbi IKEA áruházat, telefonon vagy a weben keresztül: www.ikea.com Az ágyat nem érheti nedvesség, és hosszú időn keresztül nem tehető ki erős napsugárzásnak.

A távirányító kezelése

Az ágy funkcióit a távirányító gombjainak segítségével irányíthatod. Lásd 7. ábra. Vigyázz arra, hogy a távirányító ne kerüljön a gyerekek kezébe.

INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁÓŻKA SULTAN

ALSVÅG

Producent: IKEA Szwecja

Klasa ochronna: IP 20

Rekomendowana wilgotność względna: 30%
- 75%Rekomendowana temperatura otoczenia: +10°
- +40°C

Każdy użytkownik produktu powinien dokładnie zapoznać się z instrukcją.

Informacje ogólne

Łóżko jest wyposażone w silniki elektryczne.

Łóżko jest sterowane pilotem.

Podglówek i podnózek są sterowane oddzielnie.

Silniki zatrzymują się automatycznie w górnej/dolnej pozycji krańcowej.

Łóżko jest zabezpieczone przed przeciążeniem bezpiecznikiem termicznym.

Instalacja

Podłącz transformator i pilot do silników. Aby uniknąć naprężeń kabel z wtyczką powinien być umocowany do prowadnicy (patrz rysunek 3).

Podłącz urządzenie do źródła prądu.

Umieść przewody zasilające w taki sposób, aby nie były narażone na uszkodzenia.

Pozostaw swobodną przestrzeń wokół przewodów zasilających.

Instrukcja użytkowania

Łóżko powinno być używane tylko do celów do jakich zostało przeznaczone z pełną regulacją zarówno podglówka jak i podnózka, oddzielnie lub razem.

Aby ustawić łóżko w pozycji do góry/do dołu naciśnij przycisk pilota oznaczony strzałką góra/dół.

Kiedy przycisk jest zwolniony łóżko pozostaje w żądanej pozycji.

Nie należy bawić się łóżkiem unosząc je wielokrotnie i opuszczając.

Jeśli łóżko jest przeciążone silniki się zatrzymują automatycznie. Odczekaj chwilę, a następnie spróbuj ponownie je uruchomić.

Wokół łóżka należy pozostawić wolną przestrzeń.

W przypadku przerwy w dostawie prądu zarówno podglówek jak i podnózek mogą być obniżone ręcznie (patrz rysunek 4). W celu ponownego podłączenia napięcia po obniżeniu ręcznym postępuj jak na rysunku 5.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nie należy siadać ani stawać na zagłówku ani na podnózku jeśli łóżko nie jest w pozycji płaskiej (patrz rysunek 6).

Ustawianie łóżka w pozycji do góry lub do dołu jest związane z ryzykiem przygniecenia.

Aby zminimalizować to ryzyko należy zastosować następujące środki ostrożności: W celu uniknięcia ryzyka przygniecenia ręki odległość pomiędzy łóżkiem, a otaczającymi go innymi obiektami stałymi (stolik nocny, parapet okienny itp.) powinna wynosić minimum 12 cm (4 ¾"). W celu zapobieżenia przygnieceniu innych części ciała minimalna odległość powinna wynosić 50 cm (19 ¾"). Aby wyeliminować inne ryzyka tego rodzaju należy zachować odpowiednią odległość od otaczających przedmiotów. Podczas ustawiania łóżka w pozycji do góry lub do dołu należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć zranienia innych osób i zniszczenia otaczających przedmiotów.

Należy upewnić się, że gniazdko elektryczne jest zawsze łatwo dostępne.

Aby przerwać dostawę prądu należy odłączyć wtyczkę przewodu od źródła zasilania.

Urządzenie nie powinno być wykorzystywane przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych, chyba, że zostały one poinformowane, jak korzystać z urządzenia i że znajdują się one pod odpowiednim nadzorem.

Wychodząc z pokoju upewnij się, że dzieci nie korzystają z łóżka w sposób stwarzający zagrożenie.

Łóżka nie wolno zmieniać, samodzielnie reperować i dodawać do niego żadnych elementów.

Dokonywanie zmian w elektryce jest zabronione.

Jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony lub łóżko przestaje działać, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA przez telefon lub na www.IKEA.com.

Łóżko powinno się zabezpieczyć przed wilgocią i nie wystawiać na przedłużone działanie promieni słonecznych.

Obsługa pilota

Funkcje łóżka są aktywowane poprzez naciśnięcie odpowiednich klawiszy pilota. Zobacz rysunek 7.

Upewnij się, że pozostawione bez opieki dzieci nie mają dostępu do pilota.

INFORMACIJA APIE LOVĄ SULTAN ALSVÅG

Gamintojas: IKEA of Sweden

Apsaugos klasė: IP 20

Rekomenduojama santykinė drėgmė: 30% - 75%

Rekomenduojama aplinkos temp.: +10° - +40°C

Prieš naudojant kiekvienas vartotojas turėtų atidžiai perskaityti šias instrukcijas.

Bendra informacija

Lova valdoma elektros varikliais.

Lovą galima valdyti nuotoliniu pulteliu.

Galvūgalis ir kojūgalis reguliuojami atskirai.

Variklis sustoja automatiškai aukščiausioje/žemiausioje padėtyje.

Įmontuotas saugiklis apsaugo nuo perkrovos.

Montavimo instrukcijos

Prijunkite transformatorių ir nuotolinio valdymo pultą prie variklių. Elektros kabeliai turi būti tvirtinami su įtempimo atpalaidavimo laikikliu, kaip parodyta 3 pav. Įjunkite kištuką į maitinimo lizdą. Saugiai pritvirtinkite elektros laidus ir apsaugokite juos nuo sugadinimo. Elektros laidai turi laisvai judėti.

Naudojimo instrukcijos

Lova turi būti naudojama kaip lova su daug galvūgalio ir kojūgalio padėčių galimybių, reguliuojant atskirai ir kartu.

Norėdami pakelti ar nuleisti lovą, spauskite rodyklėmis aukštyn/žemyn pažymėtus valdymo pultelio mygtukus.

Lova sustos norimoje padėtyje, atleidus mygtuką.

Nekeiskite lovos padėties aukštyn/žemyn kelis kartus iš eilės.

Esant perkrovai, varikliai išsijungs. Šiek tiek palaukite ir mėginkite dar kartą.

Aplink lovą turi likti laisvos erdvės.

Dingus elektros energijai, tiek galvūgalį, tiek kojūgalį galima nuleisti rankiniu būdu. Žr. 4 pav. Kaip sureguliuoti pavarą po nuleidimo rankiniu būdu, žr. 5 pav.

Saugos instrukcijos

Negalima sėsti ar stoti ant lovos galvūgalio, jei lova ne horizontalioje padėtyje, žr. 6 pav.

Keliant ar nuleidžiant lovą galima prisispauti. Siekiant to išvengti, laikykitės tolesnių nurodymų:

Kad neprispaustumėte rankos, atstumas tarp lovos ir šalia esančių daiktų (naktinio stalelio, palangės ir t.t.) turi būti mažiausiai 12 cm. Kad nebūtų prispaustos kitos kūno dalys, atstumas turi būti mažiausiai 50 cm.

Siekiant išvengti bet koks prispaudimo pavojaus, reikia statyti lovą atitinkamu atstumu nuo šalia esančių daiktų ir objektų. Keliant ar nuleidžiant lovą, reikia itin atidžiai saugoti kitus asmenis nuo sužalojimų ir daiktus nuo galimo sugadinimo.

Maitinimo lizdas sienoje turi būti visada lengvai pasiekiamas.

Norėdami nutraukti maitinimą, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.

Draudžiama įrenginį naudoti neįgaliems asmenims, vaikams ir asmenims, neturintiems pakankamai žinių apie įrankių naudojimą. Tokiu atveju juos turi apmokyti ir prižiūrėti kiti asmenys.

Palikdami lovą be priežiūros, įsitikinkite, kad vaikai negalės žaisti su įranga.

Negalima keisti, papildyti lovos ir jos konstrukcijos.

Draudžiama bet koku būdu pažeisti ar keisti elektros sistemą.

Jei maitinimo laidas pažeistas ar lova neveikia, skambinkite į artimiausią parduotuvę IKEA ar apsilankykite www.IKEA.com.

Lova turi būti apsaugota nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių poveikio ilgą laiką.

Nuotolinio pultelio valdymas

Lovos funkcijos įjungiamos nuotoliniu pultelio mygtukais. Žr. 7 pav.

Kai lova paliekama be priežiūros, pultelis turi būti saugomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DOCUMENTO DE INSTRUÇÕES DA CAMA SULTAN ALSVÅG

Fabricante: IKEA of Sweden

Classe de protecção: IP 20

Humidade relativa recomendada: 30%-75%

Temperatura ambiente recomendada: +10°-+40°C

Todos os utilizadores deste produto devem ler atentamente estas INSTRUÇÕES.

Informação geral

A cama funciona com motores eléctricos.

A cama é regulável com um comando à distância.

As secções de cabeceira e pés são reguláveis em separado.

Os motores param automaticamente quando chegam ao final da posição superior/inferior.

A cama está protegida contra sobreaquecimento com um fusível térmico.

INSTRUÇÕES de instalação

Ligue o transformador e o comando à distância aos motores. Para que não façam pressão na tomada, os cabos eléctricos devem fixar-se às guias como é apresentado na figura 3.

Ligue a ficha à tomada eléctrica.

Coloque os cabos eléctricos de modo a que fiquem protegidos de qualquer dano.

Deve ser possível mover livremente os cabos eléctricos.

INSTRUÇÕES de utilização

Deve apenas ser utilizada como cama que permite uma regulação ilimitada das secções de cabeceira e pés, juntas ou em separado.

Para regular a posição da cama na sua posição superior/inferior, pressione o botão com a seta para cima/para baixo no comando à distância.

A cama pára na posição desejada quando se solta o botão.

Não regule a cama para cima e para baixo repetidamente.

O motor pára em caso de sobrecarga. Aguarde alguns instantes e volte a tentar.

Deve deixar espaço à volta da cama.

Em caso de corte da corrente eléctrica, tanto a secção de cabeceira como a dos pés podem descer manualmente. Consulte as INSTRUÇÕES na figura 4. Para reactivar o mecanismo de elevação após descer manualmente, veja a figura 5.

Instruções de segurança

Não se sente nem fique de pé na secção de cabeceira, a não ser que a cama esteja na posição horizontal, ver figura 6.

A regulação da altura da cama implica um certo risco de esmagamento. Para minimizar o risco, tome as seguintes precauções:

A distância entre a cama e os objectos fixos que a rodeiam (mesas de cabeceira, parapeitos, etc.) deverá ser, para prevenir o risco de esmagamento de um braço, no mínimo, de 12 cm (4 3/4"), e para prevenir o risco de esmagamento de outras partes do corpo, no mínimo, de 50 cm (19 3/4"). Para eliminar outros riscos de esmagamento, deverá haver uma distância adequada aos objectos à sua volta.

Ao levantar/baixar a cama, o utilizador deverá permanecer atento para evitar lesões a outras pessoas ou danos nos objectos à volta. Assegure-se de que a tomada está sempre acessível.

Para desligar a corrente, desligue da tomada.

A cama não deve ser usada por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que não possam a experiência e os conhecimentos necessários, a não ser que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções. Quando não estiver presente, assegure-se de que não há crianças a brincar com o equipamento.

A cama não deve ser alterada, nem sofrer acrescentos nem reconstruções.

É estritamente proibido manipular o sistema eléctrico.

Caso o cabo eléctrico de alimentação seja danificado ou a cama deixe de funcionar, contacte a sua loja IKEA mais próxima por telefone ou em www.IKEA.pt.

Proteja a cama da humidade e não a exponha à luz solar directa durante períodos prolongados.

Funcionamento do comando à distância

As funcionalidades da cama activam-se ao pressionar os botões do comando à distância. Ver figura 7.

Quando não estiver presente, o comando à distância deve permanecer guardado num lugar fora do alcance das crianças.

INSTRUCȚIUNI PENTRU PATUL SULTAN ALSVÄG

Fabricant: IKEA of Sweden

Clasă de protecție: IP 20

Umiditate relativă recomandată: 30% - 75%

Temperatură ambientală recomandată:

+10° - +40°C

Toți utilizatorii acestui produs trebuie să citească cu atenție aceste instrucțiuni.

Informații generale

Acest pat funcționează cu un motor electric.

Acest pat se reglează folosind telecomanda.

Secțiunile superioară și inferioară se reglează separat.

Motorașele se opresc automat în poziția maximă inferioară sau superioară.

Patul este protejat la supraîncărcare cu o rezistență electrică.

Instrucțiuni de instalare

Conectează transformatorul și telecomanda la motorașe. Pentru detensionarea prizei, cablurile electrice trebuie fixate pe dispozitivul de ghidare, ca în figura 3.

Bagă cablul în priză.

Cablurile electrice trebuie plasate în așa fel încât să nu se deterioreze.

Cablurile electrice nu trebuie îngadite, ci lăsate să se miște liber.

Instrucțiuni de folosire

Patul trebuie folosit doar ca un pat ce permite reglări infinite atât la secțiunea superioară, cât și la cea inferioară, separat sau împreună.

Pentru reglarea poziției patului sus/jos, apasă butonul de pe telecomandă cu săgețile sus/jos.

Patul rămâne în poziția dorită atunci când dai drumul butonului.

Nu regla patul sus/jos în mod repetat.

Dacă patul este supraîncărcat, motorașul se va opri. Așteaptă puțin și încearcă iar.

Patul trebuie să aibă spațiu în jurul lui.

În cazul unei pene de curent, ambele secțiuni pot fi coborâte manual. Pentru instrucțiuni, vezi figura 4. Pentru repornirea dispozitivului după coborârea manuală a secțiunii, vezi figura 5.

Instrucțiuni de siguranță

Nu te așeza pe secțiunea superioară sau inferioară decât dacă patul este în poziție orizontală, vezi figura 6.

Reglarea patului în sus sau în jos poate presa obiectele din imediata vecinătate. Pentru minimizarea acestui risc, ia-ți următoarele precauții:

Distanța dintre pat și obiectele înconjurătoare fixe (noptieră, pervaz, etc.) trebuie să fie de minim 12 cm pentru evitarea prinderii mâinii și de minim 50 cm pentru evitarea prinderii altei părți a corpului.

Pentru eliminarea altor riscuri de prindere, distanța dintre pat și obiectele înconjurătoare trebuie să fie adecvată.

Reglării patului sus sau jos trebuie supravegheată cu atenție pentru evitarea rănirii altor persoane sau stricarea obiectelor înconjurătoare.

Ai grijă ca priza să fie la îndemână.

Pentru a opri curentul, scoate firul din priză.

Dispozitivul nu trebuie folosit de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, care nu au experiență sau suficiente cunoștințe, decât dacă au fost instruite sau sunt supravegheate.

Când patul nu este supravegheat, fii atent să nu se joace copiii cu instalația.

Instalația patului nu trebuie schimbată, adăugate elemente sau reconstruită.

Modificarea sistemului electric este strict interzisă.

Dacă sunt probleme cu cablul sau dacă patul nu mai funcționează, contactează cel mai apropiat magazin IKEA.

Patul nu trebuie ținut în zone umede și nu trebuie expus razelor solare pentru perioade îndelungate.

Folosirea telecomenzii

Funțiile patului sunt activate prin apăsarea butoanelor telecomenzii. Vezi fig. 7.

Când patul nu este supravegheat, telecomada nu trebuie să fie la îndemâna copiilor.

INŠTRUKTÁŽ K POSTELI SULTAN ALSVÅG

Výrobca: IKEA, Švédsko

Ochranná trieda: IP 20

Odporúčaná relatívna vlhkosť: 30% - 75%

Odporúčaná okolitá teplota: +10° - +40°C

Každý používateľ tohto výrobku by si mal starostlivo prečítať tieto pokyny.

Všeobecné informácie

Posteľ je riadená elektrickými motormi.

Nastavuje sa pomocou diaľkového ovládania.

Hlavová časť a časť na nohy sa nastavujú každá samostatne.

Motory sa automaticky zastavia v najvyššej/najnižšej pozícii.

Teplotná positka chráni motor pred prehriatím.

Pokyny na inštaláciu

Transformátor a diaľkové ovládanie pripojte k motorom. Elektrické káble by mali byť pripevnené ako na obr. 3.

Zapojte posteľ do zásuvky.

Elektrické káble umiestnite tak, aby ste sa vyhli ich poškodeniu.

Elektrické káble by sa mali voľne pohybovať.

Pokyny na použitie

Lôžko by sa malo používať výlučne ako posteľ s nastaviteľnou hlavovou časťou a časťou na nohy, ktoré sa dajú nastavovať samostatne alebo dokopy.

Na nastavenie postele smerom nahor alebo nadol použite šípky hore/dole na diaľkovom ovládaní.

Po uvoľnení tlačidla zostane posteľ v požadovanej pozícii.

Posteľ opakovane nenastavujte hore - dole.

V prípade preťaženia sa motory zastavia.

Chvíľu počkajte a skúste to znova.

Posteľ by mala mať okolo seba voľný priestor.

V prípade prerušenia prívodu elektriny sa dajú časti nastaviť smerom dole aj manuálne. Viď obr. 4.

Na uvedenie do pôvodného chodu po manuálnom znížení sa riadte obr. 5.

Bezpečnostné pokyny

Nesedte alebo nestojte na hlavovej alebo spodnej časti, pokiaľ lôžko nie je v horizontálnej pozícii, viď obr. 6.

Nastavenie lôžka smerom nahor alebo nadol je spojené s nebezpečenstvom privrznutia.

Aby ste sa tomuto nebezpečenstvu vyhli, dodržujte tieto preventívne opatrenia: Vzdialenosť medzi lôžkom a okolitými predmetmi (nočným stolíkom, parapetou atď.), aby ste zabránili privrznutiu ruky, by mala byť minimálne 12 cm a v prípade iných častí tela minimálne 50 cm. Všeobecným pravidlom je dodržiavanie dostatočnej vzdialenosti od okolitých predmetov. Pri nastavovaní lôžka smerom nahor alebo nadol vždy sledujte, či v okolí nie je iná osoba alebo predmet, aby nedošlo k zraneniu alebo poškodeniu predmetu. Uistite sa, že zásuvka v stene je ľahko prístupná.

Na zastavenie odpojte z elektriny.

Výrobok nesmú používať deti osamote alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo ľudia s nedostatkom skúseností a znalostí, bez predchádzajúceho poučenia a inštruktáže. Pokiaľ posteľ necháte bez dozoru, uistite sa, že sa s ňou deti nehrajú.

Posteľ sa nesmie pozmeňovať, upravovať alebo opravovať. Manipulácia s elektrickým systémom je prísne zakázaná. Pokiaľ je elektrický kábel poškodený, alebo je funkčnosť postele narušená, kontaktujte najbližší OD IKEA telefonicky alebo navštívte www.IKEA.com.

Posteľ by mala byť chránená pred vlhkom a nemala by byť vystavená priamemu slnečnému žiareniu na dlhšiu dobu.

Zaobchádzanie s diaľkovým ovládaním
Funkcie postele sa aktivujú stlačením tlačidiel na diaľkovom ovládaní. Pozri obr. 7. Ak nie je posteľ pod dohľadom, diaľkové ovládanie je potrebné uložiť mimo dosah detí.

ИНСТРУКЦИИ КЪМ ЛЕГЛОТО SULTAN ALSVÅG

Производител: IKEA of Sweden

Защитен клас: IP 20

Препоръчителна относителна влажност:

30% - 75%

Препоръчителна стайна температура: +10°

- +40°C

Всеки потребител на този продукт трябва да прочете инструкциите внимателно.

Обща информация

Леглото се задвижва от електрически мотори.

Регулира се с помощта на дистанционно.

Горната и долната част се регулират независимо една от друга. Моторите спират автоматично във фиксираната ниска/висока крайна позиция.

Леглото е защитено от претоварване с предпазител, следящ температурата.

Инструкции за монтаж

Свържете трансформатора и дистанционното с моторите. За да намалите напрежението върху щепсела, електрическите кабели трябва да бъдат фиксирани към водача, както е показано на фигура 3. Включете щепсела в контакта. Прокарайте електрическите кабели така, че да са защитени от повреда. Те трябва да могат да се движат свободно.

Инструкции за употреба

Да се използва само като легло, позволяващо свободно регулиране на горната и долната част, независимо една от друга или едновременно. За да регулирате позицията на леглото нагоре/надолу, натиснете бутона със стрелка надолу/нагоре върху дистанционното.

Леглото застава в желаната позиция, когато бутона бъде отпуснат.

Не премествайте позициите неколккратно. Ако леглото бъде претоварено, моторите спират. Изчакайте малко, след което опитайте отново.

Около леглото трябва да бъде предвидено известно празно пространство.

В случай на късо съединение горната и долната част могат да бъдат спуснати ръчно. За указание вижте фигура 4. За да задвижите отново двигателния механизъм след ръчно отпускане, вижте фигура 5.

Инструкции за безопасност

Не сядайте и не стойте върху горния или долния край на леглото, освен ако то не е в хоризонтално положение, вижте фигура 6.

Вдигането/свалянето на позицията на леглото носи известен риск от прищипване. За да сведете този риск до минимум, спазвайте следните предпазни мерки: Разстоянието между леглото и заобикалящите го монтирани елементи (като нощно шкафче, перваз на прозорец и т.н.) трябва да бъде поне 12 см, за да се избегне опасността от прищипване на ръка, и поне 50 см, за други части на тялото.

За да отстраните опасността от прищипване, между леглото и заобикалящите го предмети трябва да има достатъчно пространство. При регулиране на позицията на леглото трябва да сте много внимателни да не причините нараняване на други лица или повреда на близки предмети. Осигурете постоянен лесен достъп до контакта. За да изключите от електрозахранването, извадете щепсела от контакта.

Продуктът не бива да се използва от деца или от лица с физически, сензорни или умствени увреждания, липса на опит или познания как да боравят с него, освен в случаите, когато те са получили инструкции и им е осигурен надзор. Когато оставяте леглото без надзор, уверете се, че децата не могат да си играят със системата. Не преправяйте, не реконструирайте и не добавяйте елементи към леглото. Преправянето на електрическата система е строго забранено. Ако захранващият кабел бъде повреден или леглото престане да функционира, свържете се с най-близкия магазин на IKEA по телефона или на www.IKEA.com.

Леглото трябва да се пази от влага и да не се излага продължително на слънчева светлина.

Работа с дистанционното

Функциите на леглото се активират чрез копчетата на дистанционното. Вижте фигура 7. Когато леглото е оставено без надзор, децата не бива да имат достъп до дистанционното.

UPUTE ZA SULTAN ALSVÅG KREKET

Proizvođač: IKEA of Sweden

Zaštita: IP 20

Preporučena relativna vlaga: 30% - 75%

Preporučena sobna temperatura: +10° - +40°C

Svaki korisnik ovog proizvoda treba pažljivo pročitati ove upute.

Opće informacije

Krevet radi na električne motore.

Krevet se podešava pomoću daljinskog upravljača.

Dijelovi namijenjeni za glavu i noge se zasebno podešavaju.

Motori se automatski zaustavljaju kada je krevet u

najnižem i najvišem položaju.

Preopterećenje kreveta zaštićeno je temperaturnim osiguračem.

Upute za instalaciju

Spojte pretvarač i daljinski upravljač na motore. Kako bi spriječili povlačenje utikača, pričvrstite električne kablove na vodilicu za kablove kako je prikazano na slici 3.

Priključite utikač u zidnu utičnicu.

Pomicanje električnih kablova mora biti nesmetano.

Upute za uporabu

Krevet se koristi kao krevet koji omogućava neograničeno podešavanje dijela za glavu i noge, zasebno ili zajedno.

Kako bi spustili ili podigli krevet pritisnite gumb sa strelicom gore/dolje na daljinskom upravljaču.

Krevet ostaje u željenom položaju kada pustite gumb.

Ne podižite ili spuštajte krevet uzastopce.

Ako je krevet preopterećen, motori prestaju raditi. Počekaite određeno vrijeme i pokušajte ponovno.

Krevet postavite tako da oko njega ostane slobodnog prostora. U slučaju nestanka struje dio za glavu i noge se može spustiti ručno. Upute potražite na slici 4. Ponovno korištenje motora nakon ručnog spuštanja prikazano je na slici 5.

Sigurnosne upute

Ne sjedite i ne stojite na dijelu za glavu ili noge osim ako se krevet ne nalazi u vodoravnom položaju, vidi sliku 6.

Podizanje ili spuštanje kreveta nosi rizik od uklještenja. Kako bi smanjili takav rizik poduzmite sljedeće mjere:

razmak između kreveta i obližnjih predmeta (noćni ormarić, prozorska daska, itd.) mora iznositi minimalno 12 cm kako bi spriječili uklještenje ruke, te minimalno 50 cm kako bi spriječili uklještenje ostalih dijelova tijela. Kako bi uklonili ostale rizike od uklještenja, mora postojati odgovarajući razmak između kreveta i ostalih obližnjih predmeta.

Kod podizanja ili spuštanja kreveta, korisnik mora dobro paziti da ne ozljedi druge osobe ili ošteti obližnje predmete.

Za isključenje napajanja, izvucite utikač iz zidne utičnice.

Uređaj ne smiju koristiti djeca ili osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, osim ako ih ne nadzire ili podučava stručna osoba.

Kada niste u blizini kreveta, pripazite da se djeca ne igraju s opremom.

Ne mijenjajte, ne stavljajte dodatke i ne rekonstruirajte krevet.

Igranje s električnim sustavom je strogo zabranjeno.

Ako je kabel za napajanje oštećen ili krevet ne radi, kontaktirajte obližnju IKEA robnu kuću putem telefona ili na www.IKEA.com.

Rukovanje daljinskim upravljačem

Funkcije kreveta se aktiviraju pritiskom gumba na daljinskom upravljaču. Vidi sliku 7.

Kada niste u blizini kreveta držite daljinski upravljač izvan dohvata djece.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΡΕΒΑΤΙ SULTAN ALSVÅG

Κατασκευαστής: IKEA of Sweden

Κλάση προστασίας: IP 20

Συνιστώμενη σχετική υγρασία: 30% - 75%

Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:

+10° - +40°C

Ο κάθε χρήστης αυτού του προϊόντος, θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

Γενικές πληροφορίες

Το κρεβάτι λειτουργεί με ηλεκτρικά μοτέρ.

Το κρεβάτι ρυθμίζεται χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.

Τα τμήματα της κεφαλής και των ποδιών ρυθμίζονται χωριστά.

Τα μοτέρ σταματούν αυτόματα στη θέση του τέλους της διαδρομής προς τα επάνω ή προς τα κάτω.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το κρεβάτι προστατεύεται από μια θερμική ασφάλεια.

Οδηγίες εγκατάστασης

Συνδέστε τον μετασχηματιστή και το τηλεχειριστήριο στα μοτέρ. Για την αποφυγή υπερφόρτωσης του φως, τα ηλεκτρικά καλώδια θα πρέπει να τοποθετούνται στον οδηγό καλωδίων όπως αυτό φαίνεται στην εικόνα 3. Τοποθετήστε το φως σε μια πρίζα τοίχου.

Τοποθετήστε τα καλώδια κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι προστατευμένα από πιθανή φθορά.

Τα ηλεκτρικά καλώδια θα πρέπει να μπορούν να κινούνται ελεύθερα.

Οδηγίες χρήσης

Το κρεβάτι θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως ένα κρεβάτι που να επιτρέπει την απεριόριστη ρύθμιση, τόσο του τμήματος της κεφαλής, όσο και του τμήματος των ποδιών, χωριστά ή μαζί.

Για να ρυθμίσετε την θέση του κρεβατιού επάνω/κάτω, πιέστε το μπουτόν με το τόξο επάνω/κάτω στο τηλεχειριστήριο.

Το κρεβάτι παραμένει στην επιθυμητή θέση, όταν δεν πιέζετε πλέον το μπουτόν.

Μην ρυθμίζετε το κρεβάτι προς τα επάνω και προς τα κάτω συνεχώς.

Εάν το κρεβάτι υπερφορτωθεί, τα μοτέρ θα σταματήσουν. Περιμένετε λίγο και δοκιμάστε πάλι.

Το κρεβάτι θα πρέπει να τοποθετείται σε μέρος που να έχει χώρο γύρω του.

Στην περίπτωση διακοπής του ρεύματος, τόσο το τμήμα της κεφαλής, όσο και το τμήμα των ποδιών, μπορούν να κατεβούν χειρωνακτικά. Για οδηγίες, βλέπε εικόνα 4. Για να επανέλθετε στην κανονική χρήση μετά το χειρωνακτικό κατέβασμα, βλέπε εικόνα 5.

Οδηγίες ασφάλειας

Μην κάθεστε ή στέκεστε όρθιος επάνω, τόσο στο τμήμα της κεφαλής, όσο και στο τμήμα των ποδιών, εκτός εάν το κρεβάτι είναι σε οριζόντια θέση, βλέπε εικόνα 6.

Με την ρύθμιση του κρεβατιού προς τα επάνω ή προς τα κάτω, μπορεί να προκληθεί κάποιο ατύχημα λόγω πιθανής συμπίεσης. Για την ελαχιστοποίηση αυτού του ρίσκου, ακολουθήστε τις εξής προφυλάξεις:

Η απόσταση μεταξύ του κρεβατιού και των σταθερών αντικειμένων που βρίσκονται στο περίγυρο (κομοδίνο, περβάζι παραθύρου κλπ.), θα πρέπει, για την πρόληψη του ρίσκου συμπίεσης ενός μπράτσου, να είναι τουλάχιστον 12 cm και για την πρόληψη της πιθανότητας συμπίεσης κάποιου άλλου μέρους του σώματος, τουλάχιστον 50 cm. Για την εξάλειψη άλλων ρίσκων ατυχήματος από συμπίεση, θα πρέπει να υπάρχει μια αρκετή απόσταση από τα αντικείμενα που υπάρχουν γύρω.

Κατά τη ρύθμιση προς τα επάνω ή προς τα κάτω, ο χρήστης θα πρέπει να προσέχει πολύ, ώστε να προλαμβάνεται ο τραυματισμός άλλων ατόμων και η φθορά των γύρω αντικειμένων. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα τοίχου είναι εύκολα προσβάσιμη. Για να διακόψετε το ρεύμα, τραβήξτε το φως από την πρίζα του τοίχου.

Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες φυσικές, διανοητικές ή αισθητήριες ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός εάν παρακολουθούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες.

Όταν δεν έχετε οπτική επαφή με το κρεβάτι, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παιδιά που να παίζουν με τον εξοπλισμό.

Το κρεβάτι δεν θα πρέπει να αλλάζεται, να προστίθενται άλλα πράγματα ή να ανακατασκευάζεται. Κάθε είδους επέμβαση στο ηλεκτρικό σύστημα απαγορεύεται αυστηρά.

Εάν το καλώδιο σύνδεσης με το ρεύμα έχει φθαρεί ή το κρεβάτι σταματήσει να λειτουργεί, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα ΙΚΕΑ μέσω τηλεφώνου ή μέσω της ιστοσελίδας www.IKEA.com. Το κρεβάτι θα πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία και δεν θα πρέπει να παραμένει εκτεθειμένο στο φως του ήλιου για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Χειρισμός του τηλεχειριστηρίου
Οι λειτουργίες του κρεβατιού ενεργοποιούνται, πιέζοντας τα μπουτόν του τηλεχειριστηρίου. Βλέπε εικόνα 7. Όταν το κρεβάτι δεν παρακολουθείται, το τηλεχειριστήριο θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КРОВАТИ СУЛТАН АЛЬСВОГ

Производитель: IKEA of Sweden

Степень защиты: IP XO

Рекомендуемый уровень влажности: 30% - 75%

Рекомендуемая температура: +10° - +40°C

Пользователю данного изделия необходимо внимательно ознакомиться с этими инструкциями.

Общая информация

Кровать оснащена электроприводом.

Положение кровати регулируется с помощью пульта дистанционного управления.

Изголовье и изножье регулируются по отдельности. Электропривод автоматически останавливается в крайнем верхнем/нижнем положении.

Устройство снабжено предохранителем.

Инструкции по установке

Подсоедините трансформатор и пульт дистанционного управления к электроприводу. Чтобы ослабить давление на розетку, провода следует зафиксировать с помощью фиксатора, как показано на рис. 3. Вставьте вилку в настенную розетку. Разместите провода таким образом, чтобы предотвратить их повреждение. Провода должны свободно двигаться.

Инструкции по использованию

Кровать с регулируемым изголовьем/изножьем. Обе секции можно регулировать вместе или по отдельности.

Чтобы поднять/опустить регулируемую секцию, нажмите кнопку со стрелками вверх/вниз на пульте дистанционного управления.

Кровать останется в нужном положении, когда Вы отпустите кнопку.

Не меняйте положение кровати (вверх/вниз) слишком часто.

Если кровать перегружена, мотор остановится. Подождите немного и попробуйте снова.

Располагайте кровать таким образом, чтобы вокруг нее оставалось свободное пространство.

В случае отключения электроэнергии изголовье и изножье можно опустить вручную. См. рис.4. Для повторного включения после опускания вручную см. рис. 5.

Инструкция по технике безопасности

Не садитесь и не вставайте на головную и ножную секцию, пока кровать не установлена в горизонтальное положение. См. рис. 6.

Регулировка кровати (вверх/вниз) сопряжена с риском защемления. Во избежание этого примите во внимание следующее:

Расстояние между кроватью и ближайшими объектами (прикроватным столиком, подоконником и т.п.) должно быть минимум 12 см (4 3/4") - чтобы не прищемить руку, и минимум 50 см (19 3/4") - чтобы не прищемить другие части тела.

В целом, для предотвращения защемления необходимо предусмотреть достаточное расстояние до расположенных рядом объектов.

Будьте осторожны при регулировании кровати вверх или вниз, чтобы не травмировать кого-либо и не повредить стоящие рядом объекты. Убедитесь в том, что настенная розетка всегда открыта для доступа.

Чтобы отключить ток, выдерните вилку из настенной розетки.

Оборудование не должно использоваться детьми или людьми с ограниченными физическими и умственными возможностями или недостатком опыта и знаний без соответствующего присмотра или инструктирования.

Если кровать находится вне поля зрения, убедитесь, что дети не играют с оборудованием.

В конструкцию кровати нельзя вносить какие-либо изменения или дополнения.

Любое вмешательство в электрическую систему строго запрещено.

Если шнур питания поврежден или кровать перестала функционировать, обратитесь в ближайший магазин ИКЕА или на сайт www.IKEA.com.

Кровать должна быть защищена от влажности. Не оставляйте кровать под лучами солнца на долгое время.

Как обращаться с пультом

Все функции кровати управляются с помощью кнопок пульта. См. рис. 7.

Когда Вы не пользуетесь кроватью, пульт должен находиться в недоступном для детей месте.

UPUTSTVA ZA KREKET SULTAN ALSVÅG

Proizvođač: IKEA of Sweden

Klasa zaštite: IP 20

Preporučeni nivo relativne vlažnosti: 30% - 75%.

Preporučena temperatura: +10° do +40°C.

Korisnik ovog proizvoda treba pažljivo da pročita uputstva.

Opšti podaci:

Krevet radi pomoću elektromotora.

Krevet prilagođavate daljinskim upravljačem.

Uzglavlje i prinožje se odvojeno podešavaju.

Motor se automatski zaustavlja kada je

krevet u najnižem i najvišem položaju.

Temperaturni osigurač štiti krevet od preopterećenja.

Uputstva za instaliranje:

Spojite transformator i daljinski upravljač na motor. Radi manjeg opterećenja utičnica, kablove spojite na vodiču za kablove kao što je prikazano na crtežu: 3.

Utaknite u zidnu utičnicu.

Postavite kablove tako da se ne mogu oštetiti.

Kablove postavite tako da ih možete slobodno pomerati.

Uputstva za korišćenje:

Koristite samo kao krevet uz neograničene mogućnosti prilagođavanja uzglavlja i prinožja odvojeno ili zajedno.

Za podizanje i spuštanje kreveta, pritisnite dugme na daljinskom označeno strelicom gore/dole.

Krevet ostaje u željenoj poziciji i kada pustite dugme.

Nemojte stalno podizati i spuštati krevet.

Ako je krevet preopterećen, motor se zaustavlja. Sačekajte malo i pokušajte ponovo.

Krevet postavite tako da oko njega ima slobodnog prostora.

Ukoliko nema struje i uzglavlje i prinožje možete spustiti ručno – pogledajte uputstvo crtež: 4. Da bi ponovo aktivirali mehanizam nakon ručnog nameštanja, pogledajte crtež: 5.

Uputstva o sigurnosti i bezbednosti:

Nemojte stajati ili sedeti na uzglavlju ukoliko nije u horizontalnom položaju, pogledajte crtež: 6.

Prilagođavanjem kreveta gore-dole može doći do priklještenja. Da bi umanjili mogućnost od priklještenja postupite na sledeći način:

Da bi izbegli mogućnost da priklješтите ruku, razdaljina između kreveta i ostalih predmeta (noćnog stočića, simsa, itd.) treba da bude najmanje 12cm (4 ¾"), a da ne bi priklještili ostale delove tela - najmanje 50cm (19 ¾"). Da predupredite sve ostale mogućnosti priklještenja, postavite krevet na odgovarajuću udaljenost od okolnih predmeta.

Prilikom podizanja i spuštanja kreveta obratite pažnju da ne povredite osobe u okolni ili oštetite predmete.

Obratite pažnju da zidna utičnica bude dostupna.

Da bi prekinuli strujno kolo, izvucite iz zidne utičnice.

Uređaj ne treba da koriste osobe s umanjenom psihofizičkom sposobnošću, deca ili neiskusne i neupućene osobe ukoliko nema nadzora.

Vodite računa da se deca ne igraju opremom kada vi niste prisutni.

Nesmete vršiti izmene, rekonstrukcije ili dodavati delove krevetu.

Zabranjeno je zagrevanje kreveta elektro-aparatima.

U slučaju da je kabal za napajanje oštećen ili neispravan, obratite se telefonom najbližoj prodavnici IKEA ili posredstvom www.IKEA.com.

Krevet zaštitite od vlage i dužeg izlaganja suncu.

Rukovanje daljinskim upravljačem:

Funkcije kreveta aktivirate pritiskom dugmeta na daljinskom upravljaču.

Pogledajte crtež: 7.

Držite daljinski upravljač van domašaja dece kada niste prisutni.

NAVODILA ZA POSTELJO SULTAN ALSVÅG

Proizvajalec: IKEA of Sweden

Varnostni razred: IP 20

Priporočena povprečna vlažnost: 30% - 75%

Priporočena povprečna temperatura: +10° - +40°C

Vsak uporabnik tega izdelka naj najprej natančno prebere ta navodila.

Splošne informacije

Postelja deluje na elektromotorje.

Posteljo nastavljate z daljinskim upravljalcem.

Vzglavje in vznožje se nastavljata ločeno.

Ko dvignjeni/spuščeni del pride v končno pozicijo, se motor avtomatično ustavi.

Postelja ima vgrajeno termično zaščito proti preobremenitvi.

Navodila za namestitve

Pretvornik in daljinski upravljalnik priključite na elektromotor. Da se priključek ne bi poškodoval, speljite kable po vodilu za kable kot prikazuje slika 3.

Vtič vključite v stensko vtičnico.

Priključne kable speljite tako, da se ne bodo mogli poškodovati.

Kabli naj se prosto gibljejo.

Navodila za uporabo

Posteljo lahko uporabljate le kot posteljo, kjer lahko po želji posebej ali skupaj prilagajate naklon vzglavja ali vznožja.

Če želite dvigniti ali spustiti posteljo, na daljinskem upravljalcu pritisnite puščico za gor ali dol.

Ko spustite gumb, se bo postelja ustavila na željeni višini.

Ne pretiravajte z zaporednim spuščanjem in dviganjem postelje.

Če senzor zazna preobremenitev, se

elektromotorji takoj ustavijo. Malo počakajte, potem pa poskusite znova.

Okoli postelje naj bo vedno dovolj prostora.

V primeru, da zmanjka elektrike, lahko tako vzglavni kot vznožni del premikate ročno.

Za navodila glejte sliko 4. Za ponovni zagon motorja po ročnem premikanju postelje glejte sliko 5.

Varnostna navodila

Ne sedite ali stojte na dvignem delu postelje (vznožju oz. vzglavju), dokler postelja ni v vodoravnem položaju. Glej sliko 6.

Pri premikanju postelje gor ali dol obstaja nevarnost ukleščenja. Da bi zmanjšali to nevarnost, sledite naslednjim varnostnim priporočilom:

Razdalja med posteljo in predmeti okoli nje (npr. posteljna mizica, okenska polica ipd.) mora biti - zaradi nevarnosti, da bi lahko prišlo do ukleščenja roke - najmanj 12 cm, v izogib ukleščenju kakega drugega dela telesa pa najmanj 50 cm.

Da bi zmanjšali možnost, da se uklešči kaj drugega, naj bo postelja na primerni oddaljenosti od ostalih predmetov.

Med spuščanjem in dviganjem postelje naj njen uporabnik pazi, da ne bi prišlo do poškodb ljudi ali bližnjih predmetov.

Stenska vtičnica naj bo vedno lahko dostopna.

Če želite na hitro prekiniti tok, potegnite vtič iz vtičnice.

Te naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in poznavanja delovanja naprave, razen če so o tem poučene ali z napravo rokujejo pod nadzorom.

Kadar puščate posteljo brez nadzora, se prepričajte, da se v vaši odsotnosti otroci ne igrajo z opremo.

Postelje ne smete spreminjati, ji česa dodajati ali jo preoblikovati.

Poseganje v električno napeljavo je strogo prepovedano.

Če je napajalni kabel poškodovan ali če postelja preneha delovati, pokličite najbližjo trgovino IKEA ali pojdite na www.ikea.com.

Postelja naj stoji na mestu, kjer bo zaščitena pred vlago in ne bo dlje časa izpostavljena direktnemu soncu.

Upravljanje z daljinskim upravljalcem

Posteljo upravljate s pritiskom na gumb daljinskega upravljalca. Glej sliko 7.

Kadar puščate posteljo brez nadzora naj bo električni upravljač vedno izven dosega otrok.

SULTAN ALSVÅG YATAK İÇİN YÖNLENDİRME TALİMATLARI

Üretici firma: IKEA of Sweden

Koruma sınıfı: IP 20

Önerilen nem düzeyi: %30 - %75

Önerilen hava sıcaklığı: +10° - +40°C

Bu ürünü kullanan her birey bu yönlendirmeleri mutlaka okumalıdır.

Genel bilgiler

Yatak elektrikli bir motor ile çalışmaktadır.

Yatak, uzaktan kumanda ile

ayarlanmaktadır.

Yatağın ayakucu ve başucu ayrı ayrı ayarlanabilir.

Motor yüksek/alçak pozisyonun son noktasında otomatik olarak durur.

Yatak ısı sigortası sayesinde yüksek ısıya karşı korumalıdır.

Kurulum talimatları

Transformatörü ve uzaktan kumandayı

motora bağlayınız. Kolayca uzatılabilen

elektrik kabloları resim 3. de gösterildiği gibi kılavuz kabloya bağlanmalıdır.

Fişi duvar prizine takınız.

Elektrik kablolarını zarar görmemeleri için düzgün bir şekilde yerleştiriniz.

Elektrik kabloları kolayca hareket edebilmelidir.

Kullanım bilgileri

Yatak, başucu ve ayakucu kısımlarının beraber ya da ayrı ayrı izin verdiği ayarları ölçüsünde sadece yatak olarak kullanılmalıdır.

Yatağı yukarı/aşağı pozisyonlara ayarlamak için kumanda üzerinde bulunan aşağı/yukarı oklarına basınız.

Düğme serbest bırakıldığında yatak istenilen pozisyonda kalır.

Yatağı tekrar tekrar aşağı yukarı ayarlamayınız.

Yatak çok fazla çalıştırıldığında motor duracaktır. Bir süre bekleyip tekrar deneyiniz.

Yatak etrafında boş alan olacak şekilde yerleştirilmelidir.

Herhangi bir elektrik kesintisine karşı başucu ve ayakucu manuel olarak (el ile) indirilebilir. Daha fazla bilgi resim 4. de gösterilmektedir. Resim 5. de manuel olarak indirilen kısmın nasıl normal ayarlarına döndürüleceği gösterilmektedir.

Güvenlik bilgileri

Yatak yatay pozisyonda olmadığı zaman yatağın başucu ya da ayakucu kısmına oturmayınız ya da üzerine çıkmayınız.

Bakınız resim 6.

Yatağın aşağı ya da yukarı ayarları sıkışma gibi bazı tehlikelere yol açabilir. Bu riskleri en aza indirmek için aşağıdaki önlemleri alınız:

Yatak ve yatağın etrafında bulunan (başucu masası, denizlik, v.s) sabit objeler arasındaki mesafe, kolunuzun sıkışması riskine karşı minimum 12 cm (4 3/4"), ve vücudun diğer bölümlerinin sıkışması riskine karşı minimum 50 cm (19 3/4") olmalıdır.

Oluşabilecek diğer sıkışma risklerini önlemek için yatak ve etrafındaki objeler ile arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

Yatağı kullanan bireylerin aşağı ya da yukarı ayarları yaparken yakınlarındaki diğer kişilere ya da objelere zarar vermemek için dikkatli olmaları gerekmektedir.

Duvar prizinin ulaşımı kolay bir yerde olduğundan emin olunuz.

Elektrik bağlantısını kesmek için fişi prizden çekiniz.

Cihaz, fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engelli çocuklar veya kişilerce, veya bu kişilerin güvenliğinden sorumlu kişilerce daha önceden kullanımına dair bilgi verilmiş ya da kullanımı gösterilmiş durumların dışında, kullanımı konusunda bilgi ya da deneyimsiz kişilerce kullanılmamalıdır.

Çocukların yatağın yanında gözetimsiz kalmadıklarından ya da yatağın aparatları ile oynamadıklarından emin olunuz.

Yatağın yapısı kesinlikle değiştirilmemeli ya da ekleme yapılmamalıdır.

Yatağın elektrik sistemini karıştırmak kesinlikle yasaktır.

Eğer elektrik kablosu zarar görürse ya da yatağın fonksiyonları durursa, en yakın IKEA mağazası ile telefon ya da www.IKEA.com internet adresini kullanarak temasa geçiniz. Yatak neme karşı korunmalıdır ve uzun süre güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır.

Uzaktan kumanda cihazının kullanılması

Yatağın fonksiyonları, uzaktan kumanda üzerinde bulunan düğmeler ile harekete geçirilir. Resim 7. de gösterilmiştir.

Yatak gözetimsiz kaldığında yatağın uzaktan kumandası çocukların ulaşamayacağı mesafede muhafaza edilmelidir.

SULTAN ALSVÅG 舒坦兰湖 床产品说明

制造商：IKEA of Sweden

保护等级：IP 20

建议相对湿度：30% - 75%

建议环境温度：+10° - +40°C

该产品使用者都应仔细阅读此说明。

基本信息

该床由电动马达控制。

该床使用遥控器进行调节。

床头和床尾可分别进行调节。

马达在上/下尽头处自动停止。

该床由一只温控保险丝进行超负荷保护。

安装说明

将变压器和遥控器接到马达上。如图3所示，电线应固定在导线器中，以缓解插头压力。将插头插入墙壁插座中。

将电线放好，以防受到损坏。

电线应可以自由移动。

使用说明

该床只应被用作床，可对床头和床尾分别或一起进行无限调节。

按动遥控器上带有上/下箭头的按钮，就能向上/向下调节床的位置。

松开按钮，让床停在所需要的位置。

不要将床重复地向上和向下进行调节。

如果床已超负荷，马达停止。等一会儿，然后，再试试。

床的四周应留有一定空间。

万一突然断电，还可以手动将床头和床位部分降低。说明请见图4。手动操作后重新啮合传动装置，如图5。

安全说明

如图6所示，床垫未处于水平位置时，不可在床头或床尾居坐或站立。

在床具升降调节过程中，将可能导致意外事故的发生。为了避免发生事故，应采取以下预防措施：

床与周围固定物(如床边桌、窗台等)之间的距离应在12cm以上，以防夹伤胳膊。保持50cm以上的距离，可防止夹伤其它身体部位。

根据情况，保持床具与周围物件适当距离，防止发生其它夹伤事故。

在进行床架升降调节过程中，谨防导致对其他人或周围物件造成伤害。

确保墙面插座近在手边，方便使用。

拔出插头断电。

此产品不得由孩子、身理、感官或精神上有障碍的人士或是缺乏经验和知识的人员使用，除非他们在有人监督或说明的情况下进行。

如果床离开了您的视线，请确保不要让孩子玩此设备。

不得擅自对床进行改动、增加部件或改装。

严禁随便摆弄电路系统。

如果电源线受损或者床不能运行，请拨打电话或登陆www.IKEA.com联系最近的宜家商场。

应防止床受潮，而且还要避免其长时间曝露在阳光光下。

遥控器的使用

按遥控器上的按钮就可以对床进行操作。见图7。

如果床离开了您的视线，请确保将遥控器置于孩子无法触及的地方。

SULTAN ALSVÅG床的使用說明文件

製造商：IKEA of Sweden

保護等級：IP 20

相對溼度：30% - 75%

環境溫度：10°C - 40°C

每位產品使用者都應仔細閱讀這些說明。

一般資訊

床鋪由電動馬達操控。

您可用遙控器調整床鋪位置。

床頭床尾部分可分開調整。

如果將床鋪調整至最高/最低的位置，馬達會自動停止運轉。

床鋪內裝溫度保險絲，以免發生超載的狀況。

安裝說明

將變壓器及遙控器連接到馬達。電線需固定在導桿內，以避免拉扯插頭。請參閱圖3。

把插頭插入牆面插座。

電線需放置在適當的地方。

電線應該要能隨意移動。

使用說明

床鋪不可做為其他用途，您可以分開或同時調整床頭位置。

只需按下遙控器的上/下箭頭按鍵，即可上/下調整位置。

鬆開按鍵時，床鋪就會維持在您想要的位置。

不可反覆地上下調整位置。

如果床鋪發生超載的現象，馬達會停止運轉，請在一段時間後再重試一次。

擺放床鋪時，應在四周預留一些空間。

如果電源關掉，您可以手動調低床頭及床尾的位置，請參閱圖4的說明。如果您想重新操作裝置，請參閱圖5的說明。

安全說明

除非床鋪維持在水平位置，否則不可坐或站在床頭，請參閱圖6的說明。

往上或往下調整床鋪位置時，可能會造成夾傷的危險。

為了將這種危險的發生降至最低，請依據下列的預防措施操作：

床鋪與周圍的固定擺設(如床邊桌、窗臺等物品)之間的距離應超過12公分，以免夾傷手臂；若間距超過50公分則可避免夾傷身體的危險。為排除其他夾傷的危險，床鋪與周圍擺設應保持適當的距離。

往上或往下調整位置時，要特別留意，以免造成他人受傷及損害周圍擺設。

確保牆面插座隨時都能使用。

拔掉牆面插座上的插頭，即可切斷電源。

此裝置需由成人依照使用說明操作。

離開床鋪時，需確保孩童不會碰觸及操作設備。

床鋪不可變換、加裝配件或重新組裝。

嚴格禁止變換電路系統。

如果電線受損或床鋪停止運作，請電洽IKEA或上網www.IKEA.com。

床鋪不可長期暴露於潮濕及陽光直射的地方。

遙控器的使用說明：

按下遙控器的按鈕，即可使用各種功能，請看圖示7。

離開床鋪時，請將遙控器收在孩童碰觸不到的地方。

SULTAN ALSVÅG 침대 관련 설명서

제조사: IKEA of Sweden

보호 등급: IP 20

권장 상대 습도: 30% - 75%

권장 주위 온도: +10도 - +40도

이 제품의 사용자는 다음 설명을 꼼꼼하게 읽도록 하세요.

일반 정보

이 침대는 전기 모터로 작동합니다.

이 침대는 리모트 콘트롤로 조작할 수 있습니다.

모터는 침대가 상위/하위 끝 지점에 오면 자동으로 멈춥니다.

온도 퓨즈로 과열을 방지하는 안전 장치가 되어 있습니다.

설치 방법

모터는 미리 설치된 상태로 공급됩니다.

트랜스포머를 모터와 연결하세요.

플러그를 벽 콘센트에 끼우세요.

전기 케이블이 파손되지 않도록 안전한 자리에 두세요.

전기 케이블은 자유롭게 이동이 가능하도록 배치하세요.

사용 설명서

침대는 머리와 발 부분을 동시에 또는 별도로 다양하게 조정할 수 있는 제품으로 침대 본래의 목적에 맞게 사용해야 합니다.

침대를 위로/아래로 조정하려면 리모트 콘트롤의 위/아래 화살표 버튼을 누르세요.

손을 버튼에서 떼면 원하는 위치로 고정됩니다.

침대를 위 아래로 반복적으로 조정하지 마세요.

만약 과부하가 되면 모터가 멈춥니다. 조금

기다렸다가 다시 시도해보세요.

침대는 주위에 공간이 있도록 배치하세요.

정전시 머리와 발 부분은 수동으로 내려둘 수 있습니다. 그림 4를 참고하세요. 수동으로 내린 후 리셋하려면 그림 5를 참고하세요.

안전 사항

침대가 수평이 아닐 경우에는 머리나 발 부분에 앉거나 서지 마세요. 그림 6 참고.

침대를 워나 아래로 조정할 때 끼임사고의 위험이 발생할 수 있습니다. 이 위험을 최소화하려면

다음의 안전지침을 따르세요:

침대와 주변의 고정물 (베드사이드 테이블, 창문틀 등)간의 거리는 최소한 12cm (4 3 / 4 ")가 되어야 팔이 끼는 사고를 방지합니다. 또한 최소 50cm (19 3 / 4 ")가 되어야 신체의 다른 부분이 끼는 사고가 방지됩니다.

다른 끼임 사고 위험을 제거하기 위해서는 주변 물건과 충분한 거리를 유지하도록 하세요.

침대를 워나 아래로 조정할 때, 다른 사람이나 주변에 대하여 주의를 철저히 기울여야 이들의 부상이나 손상을 막을 수 있습니다.

콘센트는 항상 쉽게 접근할 수 있는지 확인하세요.

전류를 끊으려면 콘센트에서 플러그를 뽑으세요.

침대가 보이지 않는 곳으로 자리를 비울 때는 아이들이 주변에서 가구를 가지고 놀지 않는지 확인하세요.

적절한 감독이나 지시가 있지 않을 경우, 신체, 감각, 지적 역량이 적거나 경험과 지식이 부족한 아이나 어른들이 제품을 사용하지 않도록 하세요.

침대를 두고 자리를 비울 때, 아이들이 제품과 놀고 있지 않는지 확인하세요.

침대는 변경하거나 추가, 또는 변형해서는 안됩니다.

전기 시스템을 조작하는 것은 엄격하게 금지합니다.

전원 공급 장치 케이블이 손상되었거나 침대가 고장나서 작동을 하지 않을 경우, 가까운 IKEA 매장과 전화로 문의하거나 www.IKEA.com를 방문하세요.

습도로 부터 침대를 보호하고 장시간동안 직사광선이 닿지 않도록 주의하세요.

리모콘의 취급

침대의 기능은 리모콘의 버튼을 눌러 조작할 수 있습니다. 그림 7를 참고하세요.

침대를 두고 자리를 비울 때, 리모콘이 아이들의 손에 닿지 않도록 치워주세요.

SULTAN ALSVÅG/スルターン ラングフス ベッド
に関する説明書

製造者：イケア オブ スウェーデン

保護等級：IP 20

湿度（30-75%）

室温10～40℃

ご使用の前に必ずこの説明書をお読みください。

一般情報

このベッドは電気モーターで操作をします。

このベッドはリモコンを使って調節します。

頭側と脚側は別々に調節することができます。

最上部／最下部まで達すると自動的に停止します。

このベッドは温度ヒューズで過負荷を防止しています。

このベッドは温度ヒューズで過負荷を防止しています。

設置方法

変圧器とリモコンをモーターに接続してください。

電源プラグが引っ張られて抜けないように、

電気ケーブルをケーブルガイドに固定してください（図3参照）。

プラグをコンセントに差し込んでください。

電気ケーブルは損傷しない場所に設置してください。

電気ケーブルは自由に動くようにしてください。

電気ケーブルは自由に動くようにしてください。

使用方法

このベッドは頭側と脚側が別々または一緒に無段階調節できるベッドとしてのみご使用ください。

ベッドの位置を上下に動かすには、リモコンの

上または下の矢印の付いたボタンを押してください。

ボタンを離すとベッドはその位置で止まります。

何度も繰り返してベッドを上下に調節しないでください。

ベッドに負荷がかかり過ぎると、モーターが止まります。

しばらく待ってからもう一度操作してください。

ベッドの周りにはスペースを空けてください。

停電等により通電が途切れた場合、手動で頭側

と脚側を水平な状態に戻すことができます。手順は、図4を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

手動で操作した後、再度電源を入れる場合は、図5を参照してください。

安全上の注意

ベッドが水平でない状態のときは、頭側や脚側に座ったり立ったりしないでください（図6参照）。

ベッドを上下に調節する際に体を挟むおそれがあります。危険防止のため、以下の注意を守ってください。

また、周囲の固定家具や室内備品（ベッドサイドテーブルや窓枠など）との間には距離をあけてください。腕を挟まないためには最低12cm、体の他の部分を挟まないためには最低50cmの距離が必要です。

また、周囲のものが置いてある場合も、体を挟まないよう十分に距離をあけてください。

ベッドを上下に調節する際には、他の人にケガをさせたり、周辺に置いてあるものを壊したりしないよう十分に注意してください。

コンセントには、いつでもすぐに手が届くようにしてください。

電流を遮断するには、プラグをコンセントから抜いてください。

本製品は、お子さまおよび、身体的障害、知覚障害、精神障害をお持ちの方、使用の経験や知識がない方の使用には適していません。これらの方がご使用になる場合には、必ず、責任者や保護者が付き添い、使用方法を説明したうえで安全に留意してご使用ください。

ベッドの側を離れる際は、お子さまがベッドやその付属機器で遊ばないようにしてください。

このベッドにいかなる改造も加えないでください。

電気系統の改造は厳しく禁止されています。

電源ケーブルが損傷したり、ベッドが動かなくなった場合には、お電話またはウェブサイト www.IKEA.com にて、最寄りのイケアストアにお問い合わせください。

ベッドは、湿気を避け、直射日光が長時間当たらないようにしてください。

リモコンの操作方法

このベッドはリモコンのボタンを押すと作動します（図7参照）。

ベッドの側を離れる際は、リモコンをお子さまの手の届かない場所にしまってください。

DOKUMEN PETUNJUK BERKENAAN DENGAN KASUR SULTAN ALSVÅG

Produsen: IKEA of Sweden

Kelas perlindungan: IP 20

Kelembaban relatif yang disarankan: 30% - 75%

Temperatur ambien yang disarankan: +10° - +40°C

Setiap pengguna produk ini harus membaca seksama petunjuk ini.

Informasi umum

Ranjang ini dioperasikan oleh motor listrik. Tempat tidur ini dapat disetel menggunakan remote kontrol.

Bagian kepala dan kaki disetel terpisah.

Motor dapat berhenti dengan sendirinya dalam posisi paling atas/bawah.

Ranjang ini dilindungi oleh beban berlebih dengan sebuah sekering suhu.

Petunjuk pemasangan

Hubungkan transformator dan remote kontrol ke motor listrik. Dengan bantuan peregang untuk steker kabel listrik harus dipasang sesuai dengan panduan pada kabel seperti yang ditunjukkan pada gambar 3.

Masukan steker ke dalam soket dinding.

Tempatkan kabel listrik sehingga dapat terlindungi dari kerusakan.

Kabel listrik sebaiknya dibiarkan bebas bergerak.

Petunjuk untuk penggunaan

Tempat tidur ini sebaiknya digunakan sebagai tempat tidur yang memungkinkan penyesuaian tak terbatas pada bagian kepala dan kaki, secara terpisah atau bersama.

Untuk menyesuaikan posisi ranjang ke atas/bawah, tekan tombol pada remote kontrol ke arah atas/bawah.

Ranjang akan berada pada posisi yang diinginkan ketika tombol dilepas.

Jangan menyetel ranjang ke arah atas dan arah bawah berulang kali.

Jika ranjang mendapatkan beban berlebihan, motor listrik akan berhenti. Tunggulah beberapa saat dan kemudian coba kembali.

Tempat tidur harus ditempatkan dengan ruangan di sekitarnya.

Dalam kasus listrik terputus, baik pada bagian kepala dan bagian kaki bisa diturunkan secara manual. Untuk petunjuk lihat gambar 4. Untuk kembali menggunakan

kemudi setelah penggunaan manual, lihat gambar 5.

Petunjuk keselamatan

Jangan duduk atau berdiri pada bagian kepala kecuali ranjang berada dalam posisi datar, lihat gambar 6.

Penyetelan ranjang ke atas atau ke bawah terkait dengan bahaya terjepit. Untuk mengurangi terjadinya ini, lakukanlah tindakan pencegahan berikut:

Jarak antara tempat tidur dan benda-benda tetap sekitarnya (meja sisi, ambang jendela dll) , untuk mencegah resiko terjepitnya lengan, minimal harus 12 cm (4 3/4"), dan untuk mencegah resiko terjepitnya bagian tubuh lainnya, minimal harus 50 cm (19 3/4").

Untuk menghilangkan terjadinya resiko terjepit lainnya, jagalah jarak yang memadai dengan benda-benda di sekitarnya.

Sementara menyesuaikan tempat tidur ke atas atau bawah pengguna harus diawasi ketat untuk mencegah cedera pada orang lain dan kerusakan objek sekitarnya.

Pastikan stopkontak selalu mudah untuk diakses. Untuk memutuskan arus listrik, cabut steker dari stopkontak.

Peralatan ini tidak untuk digunakan oleh anak-anak atau orang dengan kekurangan fisik, sensorik atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberikan pengawasan atau instruksi.

Ketika tidak menggunakan tempat tidur, pastikan bahwa anak-anak tidak bermain dengan peralatan.

Tempat tidur tidak boleh diubah, ditambah atau direkonstruksi.

Merusak sistem listrik sangatlah dilarang.

Jika kabel listrik rusak atau jika tempat tidur berhenti berfungsi, hubungi toko IKEA terdekat melalui telepon atau www.IKEA.com.

Tempat tidur harus dijaga terhadap kelembaban dan tidak boleh terkena sinar matahari untuk waktu yang lebih lama.

Penanganan remote control Fungsi tempat tidur diaktifkan dengan menekan tombol pada remote control. Lihat gambar 7.

Ketika tempat tidur tidak digunakan, remote control haruslah dijauhkan dari jangkauan anak-anak.

**DOKUMEN ARAHAN MENGENAI KATIL
SULTAN ALSVÄG**

Pengeluar: IKEA of Sweden

Kelas perlindungan: IP 20

Kelembapan relatif yang disyorkan: 30%
-75%

Suhu persekitaran yang disyorkan: +10° -
+40°C

Setiap pengguna produk ini perlu membaca arahan ini dengan berhati-hati.

Maklumat umum

Katil beroperasi menggunakan motor elektrik.

Katil boleh diselaras menggunakan alat kawalan jauh.

Bahagian kepala dan kaki diselaras secara berasingan.

Motor berhenti secara automatik pada kedudukan hujung bahagian atas/bahagian bawah.

Katil yang terlebih muatan dilindungi oleh fuis suhu.

Arahan pemasangan

Sambungkan pengubah dan alat kawalan jauh kepada motor. Sebagai pelega tekanan kepada plag, kabel elektrik perlu dipasang ke panduan kabel seperti yang ditunjukkan pada gambarajah 3.

Pasang plag ke soket di dinding.

Letakkan kabel elektrik agar ia terlindung daripada kerosakan.

Terdapat ruang agar kabel elektrik dapat digerakkan dengan bebas.

Arahan penggunaan

Katil hanya perlu digunakan sebagai katil yang boleh diselaras tanpa had pada bahagian kepalanya dan kakinya, secara berasingan atau bersama.

Untuk menyelaraskan kedudukan katil ke atas/ ke bawah, tekan butang yang menunjukkan anak panah ke atas/ke bawah pada alat kawalan jauh.

Katil kekal pada kedudukan yang diinginkan semasa butang dilepaskan.

Jangan selaraskan katil ke atas dan ke bawah secara berulang-ulang.

Jika katil terlebih muatan, motor akan berhenti. Tunggu sebentar dan kemudian cuba lagi. Katil perlu diletakkan beserta ruang di sekelilingnya. Jika bekalan kuasa terputus kedua-dua bahagian kepala dan

kaki boleh diturunkan secara manual.

Untuk arahan sila gambarajah 4. Untuk menggunakan semula selepas diturunkan secara manual, sila lihat gambarajah 5.

Arahan keselamatan

Jangan duduk atau berdiri pada bahagian kepala dan kaki kecuali katil dalam kedudukan mendatar, lihat gambarajah 6. Menyelaraskan katil ke atas atau ke bawah adalah dikaitkan dengan bahaya tersepit. Untuk meminimumkan risiko ini, sila ikut langkah-langkah berikut:

Jarak di antara kepala dan objek kekal di sekelilingnya adalah perlu (meja sisi katil, ambang jendela dan lain-lain) kerana jarak semimumum 12 sm (4 3/4") untuk mengelakkan risiko lengan tersepit dan jarak semimumum 50 sm (19 3/4") untuk mengelakkan risiko tersepit bahagian badan yang lain. Untuk menghindari risiko tersepit yang lain, mestilah terdapat jarak yang mencukupi dengan objek disekitarnya.

Semasa menyelaraskan katil ke atas atau ke bawah, pengguna perlu berhati-hati untuk mengelakkan kecederaan kepada orang lain dan kerosakan pada barangan di sekitarnya. Pastikan soket di dinding pada kedudukan yang mudah digunakan.

Peralatan tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak atau orang yang kurang keupayaan daya fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka mendapat seliaan atau arahan. Semasa katil tidak digunakan, pastikan kanak-kanak tidak bermain dengan peralatan. Katil tidak boleh diubah, ditambah atau dibina semula. Pengubahsuaian pada sistem elektriknya langsung tidak dibenarkan. Jika kabel bekalan elektriknya rosak atau katil tidak berfungsi, hubungi IKEA yang berdekatan melalui telefon atau www.IKEA.com. Katil patut dilindungi dari kelembapan dan tidak sepatutnya didedahkan pada sinaran matahari untuk jangka masa yang lama.

Mengendalikan alat kawalan jauh

Fungsi katil diaktifkan dengan menekan butang pada alat kawalan jauh. Lihat gambar rajah 7.

Jika katil tidak digunakan, alat kawalan jauh hendaklah dijauhkan daripada kanak-kanak.

تعليمات خاصة بالسلامة

لا تجلس أو تقف على منطقتي الرأس أو القدم ما لم يكن السرير مستويا في وضعيته الأفقية، أنظر الشكل 6. تعديل وضعية السرير للأعلى أو الأسفل مرتبط بمخاطر معينة في التعرض للانضغاط. ولتقليل هذه المخاطر، اتبع هذه الاحتياطات:

المسافة بين السرير والأجسام الثابتة المحيطة به (طاولة جانبية، حافة النافذة وغيرها) يجب، لتجنب مخاطر انضغاط الذراع، أن تكون 12 سم (4 4/3 بوصة) على الأقل، ولتجنب مخاطر انضغاط أجزاء أخرى من الجسم، أن تكون 50 سم (19 4/3 بوصة) على الأقل. ولمنع أي مخاطر انضغاط أخرى، يجب توفر مسافة مناسبة تجاه الأجسام المحيطة. أثناء تعديل وضعية السرير للأعلى أو للأسفل يجب على المستخدم أن يراقب بانتباه ليتجنب تعرض الآخرين للإصابة أو الممتلكات المحيطة للتلف. تأكد من أن مقبس الحائط يمكن دائما الوصول إليه بسهولة.

لفصل التيار الكهربائي، اسحب القابس من مقبس الحائط.

الجهاز ليس للاستخدام بواسطة الأطفال أو الأشخاص المعاقون، أو المصابون بأمراض عقلية أو حسية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعلومات، ما لم يتم مراقبتهم أو توجيههم.

عندما يكون السرير بعيداً عن نظرك، تأكد من أن الأطفال لن يعبثوا بأجهزته.

يجب عدم تغيير، إضافة أو إعادة تشكيل السرير. يمنع بشكل تام اللعب بالنظام الكهربائي للسرير. إذا كان سلك الطاقة معطوباً أو توقف السرير عن العمل، اتصل بأقرب معرض إيكيا عبر الهاتف أو عبر الموقع www.ikea.com.sa

يجب حماية السرير من الرطوبة ويجب عدم تعريضه لأشعة الشمس لفترات طويلة.

التعامل مع جهاز التحكم عن بعد يتم تنشيط وظائف السرير عند الضغط على أزرار جهاز التحكم عن بعد. أنظر شكل 7. عندما يترك السرير دون مراقبة فيجب إبقاء جهاز التحكم عن بعد بعيداً عن متناول الأطفال.

تعليمات متعلقة بسرير SULTAN ALSVÅG

المصنع: إيكيا السويد

تصنيف الحماية: IP 20

الرطوبة النسبية الموصى بها: 30% - 75%

درجة حرارة الغرفة الموصى بها: +10 - +40 درجة مئوية

يجب على كل مستخدم لهذا المنتج قراءة هذه التعليمات بعناية.

معلومات عامة

يعمل السرير بواسطة محركات كهربائية.

يتم تعديل وضعية السرير بجهاز التحكم عن بعد.

منطقتي الرأس والقدم يتم تعديلهما بشكل منفصل.

تتوقف المحركات تلقائياً عند بلوغ الحد النهائي السفلي/ العلوي.

السرير محمي ضد التحميل الزائد بواسطة فيوزات حرارة.

تعليمات التركيب

قم بتوصيل المحول الكهربائي وجهاز التحكم عن بعد بالمحرك. لتخفيف الجهد على القابس يجب تثبيت الأسلاك الكهربائية في مسارها كما هو موضح في شكل 3.

قم بتوصيل القابس بمقبس كهرباء على الحائط.

ضع الأسلاك الكهربائية بطريقة تحميها من التعرض للأضرار.

يجب أن تتيح للأسلاك الكهربائية حرية الحركة.

تعليمات الاستخدام

يجب استخدام السرير كسرير فقط. يتيح تعديل منطقتي الرأس والقدم، معاً أو بشكل منفصل لمرات غير محدودة. لتعديل وضعية السرير للأعلى/الأسفل، اضغط زر السهم up/down على جهاز التحكم.

يبقى السرير على الوضعية المطلوبة عند إيقاف الضغط على الزر.

لا تعدل وضعية السرير للأعلى وللأسفل بصورة متكررة.

إذا كان هناك تحميل زائد على السرير، فإن المحركات ستتوقف. انتظر لبرهة ثم حاول مرة أخرى.

يجب وضع السرير بحيث يكون هناك فراغ من حوله.

في حالة انقطاع الكهرباء عن المكان فإن منطقتي الرأس والقدم يمكن خفضهما يدوياً. أنظر التعليمات في شكل 4.

ولإعادة النظام بعد عملية الخفض اليدوي، أنظر شكل 5.

เอกสารแนะนำเตียงรุ่น SULTAN ALSVÅG

ผู้ผลิต: IKEA of Sweden

ระดับการป้องกัน: IP 20

ระดับความชื้นสัมพัทธ์ที่แนะนำ: 30% - 75%

อุณหภูมิโดยรอบที่แนะนำสำหรับการใช้งาน: +10° - +40°C

ผู้ใช้ผลิตภัณฑ์ควรอ่านคำแนะนำต่อไปนี้อย่างละเอียด

ข้อมูลทั่วไป

เตียงทำงานด้วยมอเตอร์ไฟฟ้า

สามารถปรับระดับเตียงได้ด้วยรีโมทคอนโทรล

ส่วนหัวเตียงและปลายเตียงสามารถแยกปรับได้อย่าง

อิสระ

เมื่อปรับเตียงขึ้นหรือลงจนสุด มอเตอร์จะหยุดทำงานโดย

อัตโนมัติ

ใช้ฟิวส์อุณหภูมิในการป้องกันมอเตอร์ไหม้ เนื่องจาก

ความร้อนสูงเกินไป

คำแนะนำการติดตั้ง

ต่อหม้อแปลงและรีโมทคอนโทรลเข้ากับมอเตอร์ และ

เพื่อถนอมปลั๊กไฟ ควรเก็บสายเคเบิลให้เรียบร้อยตาม

ภาพที่ 3

เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับที่ผนัง

วางสายเคเบิลไว้ในตำแหน่งที่ปลอดภัย เพื่อป้องกันการ

ชำรุดเสียหาย

ควรวางสายเคเบิลในบริเวณที่มีพื้นที่มากเพียงพอ ให้

สามารถขยับสายไปมาได้สะดวก

คำแนะนำการใช้

สามารถปรับองศาได้หลายรูปแบบ โดยส่วนหัวเตียงและ

ปลายเตียงสามารถปรับพร้อมกันหรือแยกกันได้

เมื่อต้องการปรับเตียงขึ้นหรือลง ให้กดปุ่มลูกศรขึ้น/ลง

(up/down) บนรีโมทคอนโทรล

ปล่อยปุ่มเมื่อเตียงอยู่ในระดับที่ต้องการ

อย่ากดปุ่มปรับเตียงขึ้นหรือลงซ้ำๆ

ถ้าอุณหภูมิใช้งานสูงเกินไป มอเตอร์จะหยุดทำงาน ให้รอ

สักครู่ แล้วลองปรับเตียงอีกครั้ง

ควรจัดให้มีพื้นที่ว่างรอบๆ เตียง อย่างกว้างของอื่นชิดเตียง

เกินไป

หากไฟฟ้าดับ คุณสามารถใช้มือปรับหัวเตียงและปลาย

เตียงลงได้เอง ให้ดูคำแนะนำในภาพที่ 4 หลังจากปรับ

ด้วยมือแล้ว เมื่อต้องการกลับไปใช้รีโมทคอนโทรลอีก

ครั้ง ให้ปฏิบัติภาพที่ 5

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

ห้ามนั่งหรือยืนบริเวณหัวเตียงหรือปลายเตียง ที่มีการปรับ

ระดับขึ้นลง (เมื่อเตียงไม่ได้อยู่ในแนวราบขนานกับพื้น)

ดูภาพที่ 6

ขณะปรับเตียงขึ้นหรือลง พึงระวังอุบัติเหตุจากการถูก

เตียงหนีบหรือติดอยู่ระหว่างซอกเตียง เพื่อลดปัจจัยเสี่ยง

ที่อาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุขึ้นได้ ให้ปฏิบัติดังนี้

วางเตียงให้ห่างจากเฟอร์นิเจอร์รอบข้าง (เช่น โต๊ะข้าง

เตียง ขอบหน้าต่าง) อย่างน้อย 12 ซม. (4 ¾") เพื่อ

ป้องกันเตียงหนีบแขน และควรวางให้มีระยะห่างอย่าง

น้อย 50 ซม. (19 ¾") เพื่อป้องกันเตียงหนีบส่วนอื่นๆ

ของร่างกาย

ควรวางเตียงไว้ในบริเวณที่มีพื้นที่ว่างมากเพียงพอ เพื่อ

ป้องกันอันตรายทุกรูปแบบที่อาจเกิดขึ้นได้จากการถูก

หนีบหรือติดอยู่ในช่องระหว่างเตียงกับเฟอร์นิเจอร์อื่น

ขณะปรับเตียงขึ้นหรือลง ผู้ใช้ต้องระมัดระวังเป็นพิเศษ มี

ให้เตียงชนหรือกระแทกถูกบุคคลอื่นจนอาจเป็นอันตราย

หรือสร้างความเสียหายต่อสิ่งของรอบข้าง

เมื่อต้องการตัดกระแสไฟฟ้า ให้ดึงปลั๊กออกจากเต้ารับ

ที่ผนัง

ห้ามมิให้เด็กหรือผู้มีภาวะบกพร่องทางร่างกาย จิตใจ

หรือประสาทสัมผัส รวมถึงผู้ที่ขาดความรู้ในการใช้งาน

ใช้เตียงไฟฟ้าปรับระดับ โดยปราศจากการควบคุมดูแล

หรือคำแนะนำจากผู้ใหญ่

เมื่อไม่มีผู้ใหญ่อยู่ดูแล ห้ามปล่อยให้เด็กเล่นกลไกเตียง

เด็ดขาด

ห้ามเปลี่ยนแปลงแก้ไข เพิ่มเติมชิ้นส่วน หรือประกอบ

สร้างเตียงใหม่

ห้ามดำเนินการใดๆ เกี่ยวกับระบบไฟฟ้าโดยเด็ดขาด

หากสายเคเบิลชำรุด หรือเตียงใช้การไม่ได้ ให้ติดต่อขอ

คำแนะนำจากร้านค้า IKEA ใกล้บ้าน (สามารถติดต่อทาง

โทรศัพท์หรือเว็บไซต์ www.IKEA.com)

ควรป้องกันเตียงจากการสัมผัสความชื้นหรือแสงแดดเป็น

เวลานาน

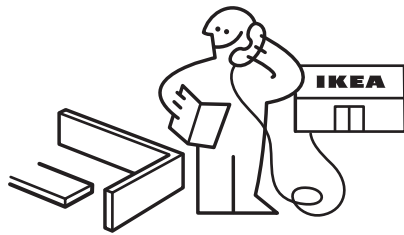
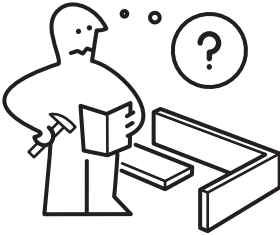
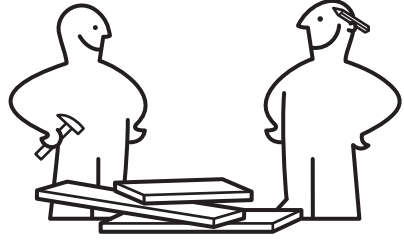
การใช้รีโมทคอนโทรล

สามารถควบคุมการทำงานของเตียงได้ โดยการกดปุ่ม

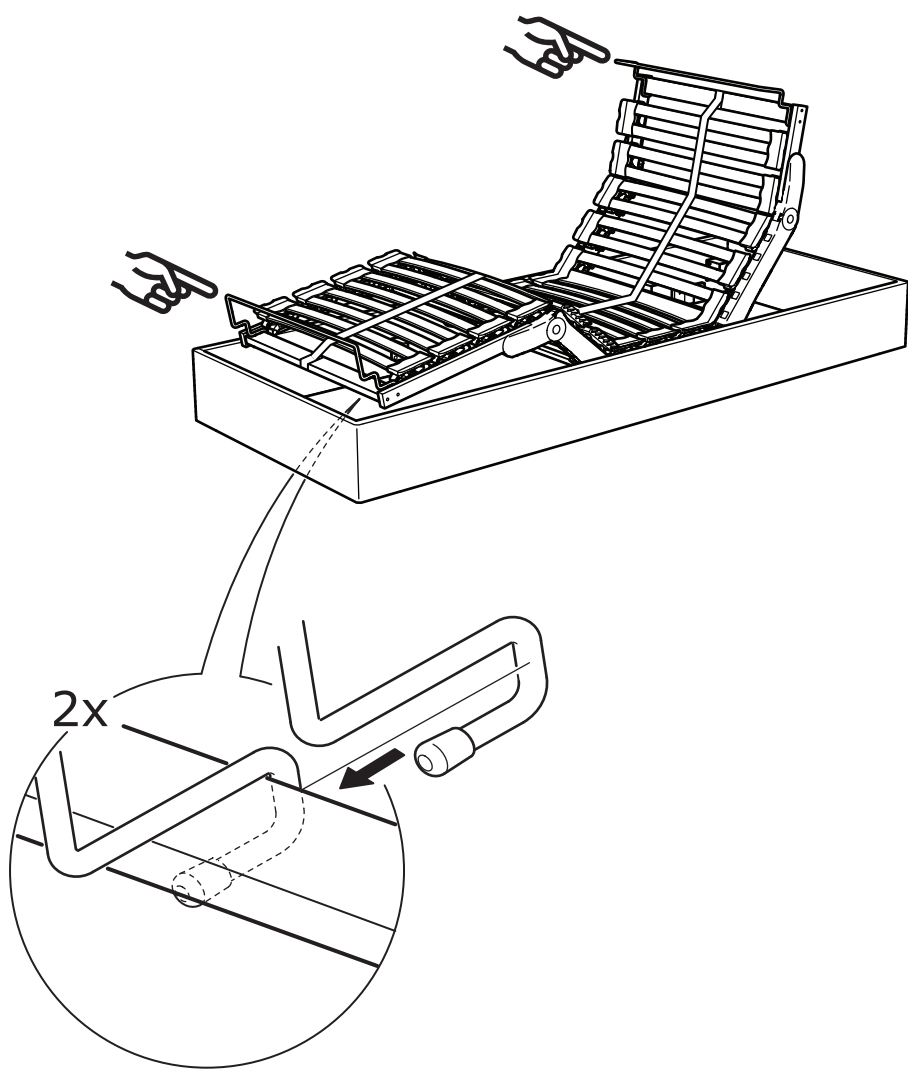
ต่างๆ บนรีโมทคอนโทรล ดูภาพที่ 7

เมื่อไม่ใช่เตียง ต้องเก็บรีโมทคอนโทรลให้พ้นมือเด็ก

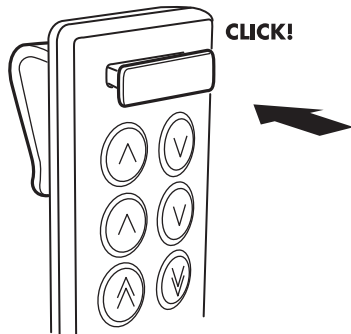
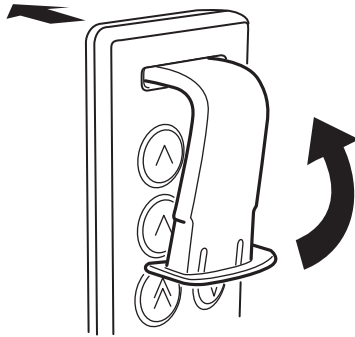
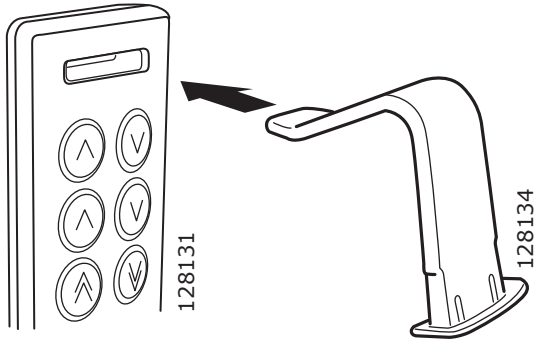
ทุกครั้ง



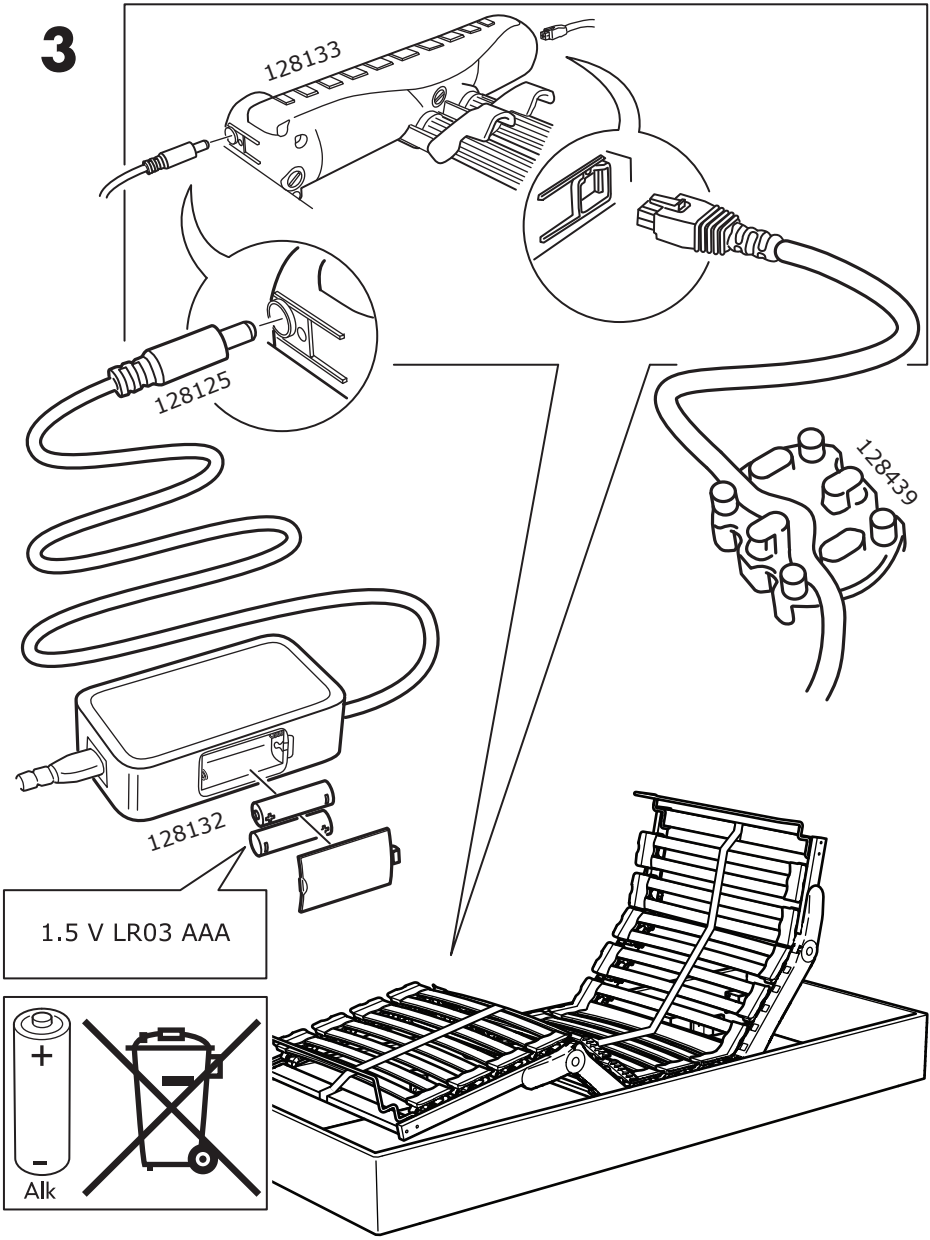
1

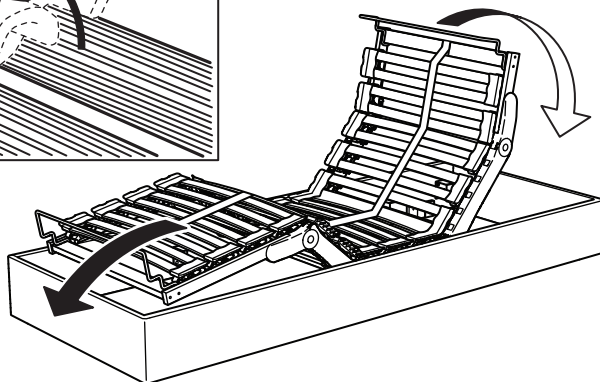
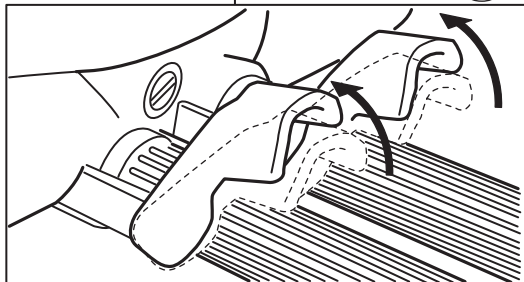
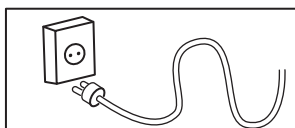
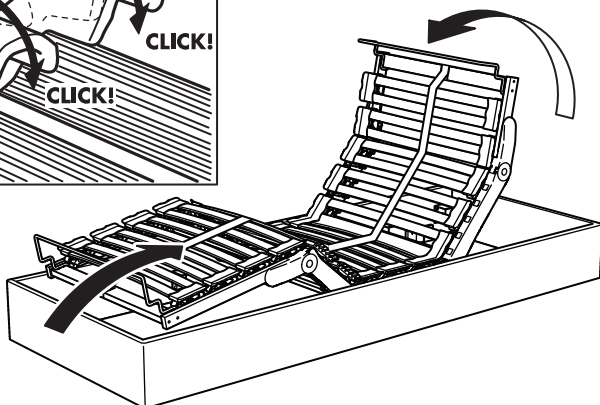
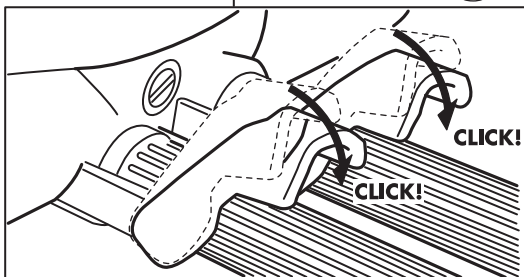
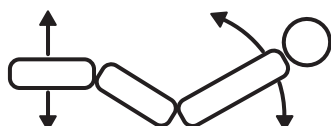
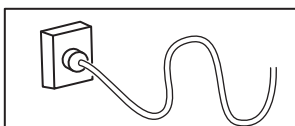


2

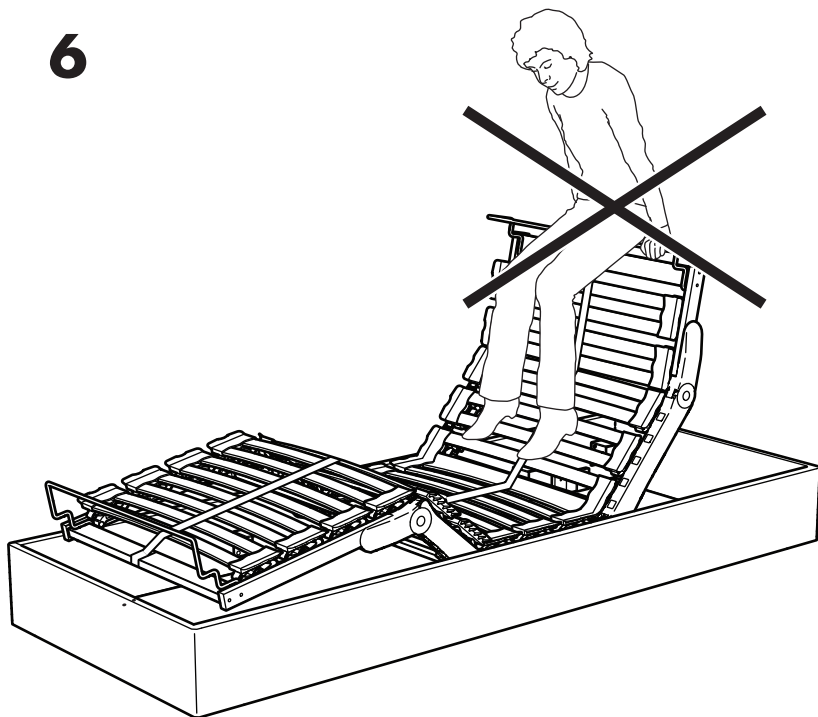


3



i 4**i 5**

6



i 7

